R&TTE Déclaration de Conformité

French

Par la présente CHACON déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. **www.chacon.be (Déclarations CE/34516)**

Dutch

Hierbij verklaart CHACON dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. **www.chacon.be (CE verklaringen/34516)**

Spanish

CHACON declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. **www.chacon.be (CE Declaration/34516)**

Portuguese

CHACON declara que este aparelho está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. **www.chacon.be (CE Declaration/34516)**

Slovak

CHACON ýmto vyhlasuje, že spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.**www.chacon.be (Déclarations CE/34516)**

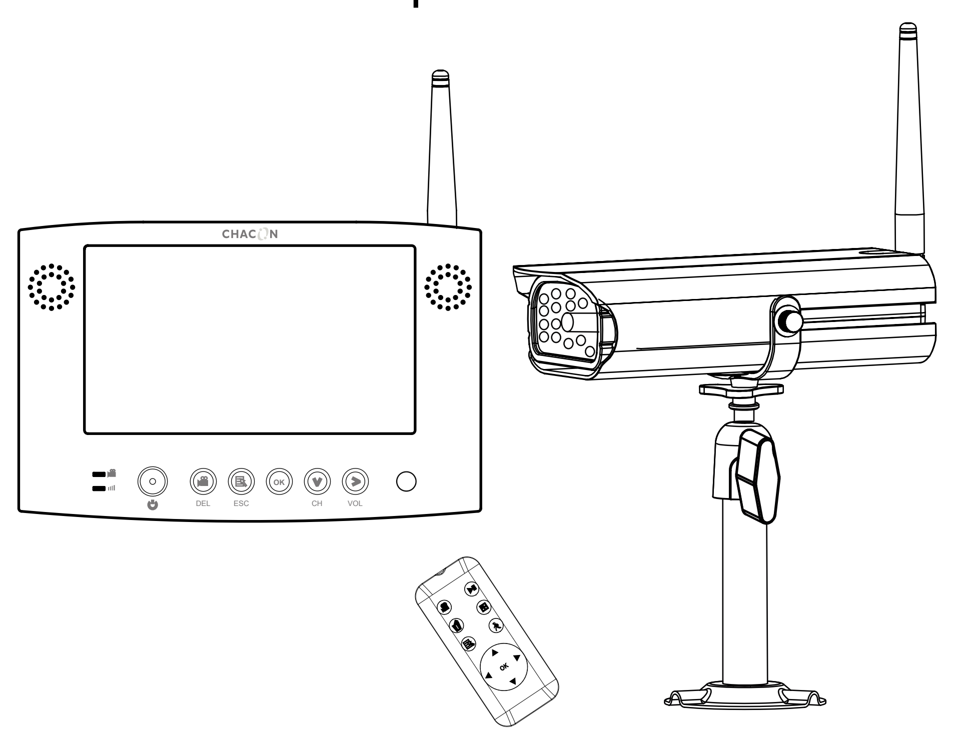
Czech

CHACON tímto prohlašuje, že tento je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. **www.chacon.be (Déclarations CE/34516)**

Manuel d’utilisateur

Modèle N°: DW-903C

Système de sécurité sans fil écran LCD 7 pouces



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ

Ce manuel contient d’importantes informations au sujet du fonctionnement de ce produit. Si vous installez ce produit pour d’autres personnes, vous devez laisser ce manuel- ou une copie- pour l’utilisateur final.

Table des matières

Contenu de l'emballage
Notice de sécurité et précautions d'emploi/ Mise en garde FCC / Mise au rebus
Connaître les pièces de l'appareil
Débuter avec le système
Etape 1: Installation de la caméra
Connexions au système
Etape 2: Fonctions de base
Boutons et voyants de fonctionnement de la télécommande
Boutons et voyants de fonctionnement du moniteur
Etape 3: Fonctions avancées
Icône de l'écran
Menu principal
Sous-menu
Au sujet de la technologie sans fil
Guide de dépannage
Spécifications du produit

Contenu de l'emballage

(1) Récepteur sans fil écran LCD 7 pouces
(1) Caméra sans fil
(2) Adaptateur secteur pour caméra et récepteur Ad5V 1A
(1) Pied de caméra
(1) Sac de vis
(1) Câble AV
(1) Télécommande
(1) Antenne caméra
(1) Manuel

Spécifications du produit

	Caméra	Récepteur
Canaux maximum	4	
Portée communication	200 mètres en espace ouvert	
Résolution	640 × 480 (VGA)	
Température de travail	-10 C +50 C	
Tension d'alimentation	DC 5V / 1A	
Consommation	650mA(max)	950mA(max)
Vision nocturne	3~8m	
Dimensions	164x64x42mm	223x145x36mm

Gestion du stockage média

Capacité carte SD	640x480 (VGA)	320x240 (QVGA)
1G	110 Minutes	165 Minutes
2G	250 Minutes	350 Minutes
8G	1070 Minutes	1450 Minutes
16G	2170 Minutes	2960 Minutes

Hotline ES : 0902 367 760 tarifa (llamada local)
Hotline BE-FR : 0900 51 100 (0,45€/min)
Web : hotline@chacon.be

Guide de dépannage

Avant de faire appel au service après-vente, veuillez faire les vérifications suivantes. En cas de doute sur certains points de vérifications, ou si les solutions indiquées ici ne règlent pas votre problème, merci de nous contacter.

Problème	Cause possible	Solutions
Le message du système affiche “NO Signal ” PAS de signal	Pas d’alimentation électrique aux caméras correspondantes	D’abord, identifiez le numéro de canal, trouvez la caméra correspondante. Si les voyants lumineux d’état de marche de la caméra sont éteints, vérifiez l’adaptateur et le câble.
	Le canal n’est pas encore couplé avec la caméra	En premier, identifiez la caméra à l’image manquante, approchez la caméra près du récepteur puis couplez la caméra au canal voulu. Voir Page 10 pour les détails. Une fois le couplage achevé et la caméra captée par le récepteur, le voyant de statut de la caméra s’allumera.
	Service hors de portée	Approchez la caméra près du récepteur.
	Le signal a été bloqué	Si possible, enlevez les obstacles majeurs entre la caméra et le récepteur. Ou déplacez la caméra dans un endroit mieux approprié.
Signal faible ou instable	Limite d’antenne directionnelle	Réglez la position de l’antenne de la caméra et du récepteur.
	Le signal a été bloqué	Si possible, enlevez les obstacles majeurs entre la caméra et le récepteur. Ou déplacez la caméra dans un endroit mieux approprié.
	Fort signal radio à proximité	Gardez le routeur WIFI loin de la caméra et/ou du récepteur.
	Fortes interférences électromagnétiques	Gardez les moteurs en marche (sèche-cheveux /ventilateur / air conditionné / pompe à eau) ou four à micro ondes loin de la caméra et/ou du
Les canaux disparaissent pendant le balayage auto ou	Le balayage des canaux a été désactivé	Allez dans le menu; activez le canal (ou canaux). Voir page 10 pour les détails.
Image sombre ou trop lumineuse la nuit	Distance de vision de faible luminosité trop courte/trop loin.	La distance de vision idéale en cas de faible luminosité est de 3 à 8 mètres. Réglez la caméra pour que sa vue soit à cette distance.
Enregistrement ne fonctionne pas	Pas de carte SD	Insérez une carte SD dans le slot de la carte SD
La détection de mouvement ne fonctionne pas	Temps d’enregistrement de détection de mouvement arrêté	Réglez la période d’enregistrement de détection de mouvement à 5 sec/10 sec/15 sec/toujours

BIENVENUE,
Cher utilisateur, merci pour l’achat de ce produit.
De nombreux investissements en temps et en efforts ont été nécessaires à son élaboration, afin de vous présenter la caméra de sécurité sans fil SANS interférences et notre souhait est qu’elle vous apportera de nombreuses années de service en toute tranquillité d’esprit.
Veuillez lire ce manuel attentivement avant d’installer ou d’utiliser ces appareils.

Précautions importantes de sécurité

Veuillez les lire avant d’installer et d’utiliser ce produit.
Les dommages causés suite à une utilisation en non-conformité avec ce manuel de fonctionnement annuleront la garantie ! Nous n’assumerons aucune responsabilité pour les dommages aux objets ou aux personnes causés par une manipulation impropre ou une non-conformité avec les règles de sécurité ! Toute demande en garantie sera nulle et non avenue dans de telles circonstances.

1. Ne laissez pas tomber, ne perforez pas ou ne démontez pas la caméra ou le récepteur; autrement, la garantie serait annulée.
2. Evitez tout contact avec l’eau, et séchez vos mains avant utilisation.
3. Ne tirez jamais sur le cordon d’alimentation. Utilisez la fiche pour le débrancher de la prise murale.
4. N’exposez pas la caméra ou le récepteur à une température élevée ou directement exposés en plein soleil. Faire cela pourrait créer des dommages à la caméra ou entraîner un dysfonctionnement temporaire de la caméra.
5. Utilisez les appareils avec soin. Evitez de presser fort sur le corps de la caméra ou du récepteur.
6. Pour votre propre sécurité, évitez d’utiliser la caméra ou d’éteindre la caméra lorsqu’il y a un orage ou des éclairs.
7. Enlevez l’adaptateur pendant les périodes longues entre les usages.
8. Utilisez seulement les accessoires et les adaptateurs fournis par le fabricant.
9. Pour respecter les règles se rapportant à la responsabilité parentale, gardez les appareils hors de portée des enfants.
10. Vérifiez les câbles d’alimentation, qu’ils ne soient pas écrasés ou endommagés par des bords pointus chaque fois que les appareils sont en fonction.










Informations sur la conformité FCC :
Cet appareil est conforme avec le chapitre 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d’interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, incluant les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non désiré.



Les produits marqués CE sont conformes avec la directive EMC (2004/108/EC); Directive de basse tension (73/23/EEC); R&TTE(1999/5/EC) publiée par la Commission de la Communauté Européenne. La conformité avec ces directives implique la conformité aux normes suivantes européennes:
EMC: EN 301 489
LVD: EN 60065
Radio: EN 300 328

MISE EN GARDE FCC/CE

Cet équipement a été testé et trouvé en conformité avec les limites pour un produit digital de classe B, selon le chapitre 15 des règlements de la FCC et ETSI (EN) 300 328. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet de l’énergie radiofréquence, et s’il n’est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.
Cependant, il n’y a pas de garantie que des interférences n’apparaîtront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l’équipement, l’utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs mesures suivantes :
-Réorientez ou déplacez l’antenne réceptrice.
-Augmentez la distance de séparation entre l’équipement et le récepteur.
-Connectez l’équipement à une prise électrique murale différente de celle où le récepteur est connecté.
-Consultez le distributeur ou un technicien professionnel en radio/télévision pour obtenir de l’aide.

Vous êtes avertis que tout changement ou modification à l’équipement qui n’est pas entièrement approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler votre autorité à utiliser un tel équipement.

Mise au rebus

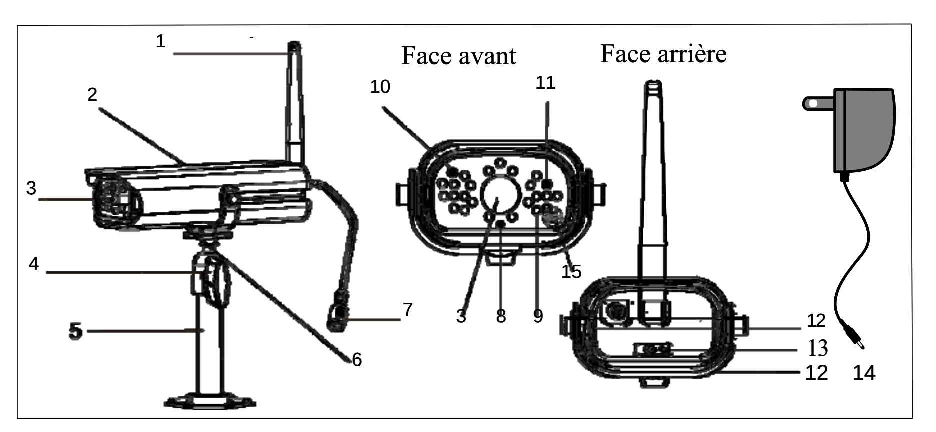
Si le système vidéo ne peut plus fonctionner ou ne peut plus être réparé, il doit être mis au rebus en accord avec les règlements statutaires valides. Mise au rebus des piles et accumulateurs usagés :



Vous êtes obligés par la loi de retourner toutes les piles et les accumulateurs usés. Jetez vos piles et accumulateurs usagés avec les déchets ménagers est interdit ! Les piles /accumulateurs qui contiennent des substances dangereuses sont marqués avec les symboles ci-contre. Ces symboles indiquent qu’il est interdit de jeter ces piles/accumulateurs avec les ordures ménagères.
Les abréviations pour les métaux lourds respectifs sont : Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb. Vous pouvez retourner les piles et accumulateurs qui ne peuvent plus être chargés dans les points de collecte établis dans votre ville, décharges ou aux endroits ou les piles et accumulateurs sont vendus. Respecter ces consignes vous permettra de suivre les règlements légaux et de contribuer à la protection de notre environnement !

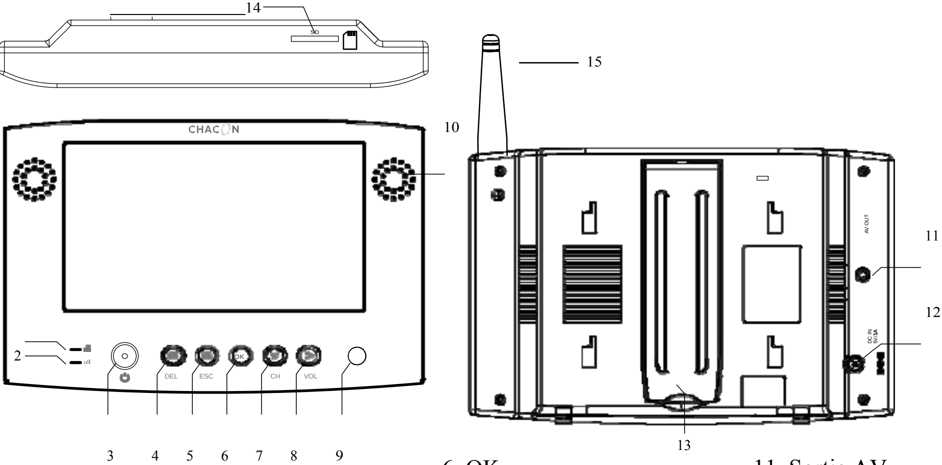
Présentation des parties de l'appareil

Caméra sans fil



1. Antenne
2. Pare-soleil
3. Lentille caméra
4. Boulon en T
5. Pied caméra
6. Microphone
7. Prise jack
8. EDS
9. LED d'IR
10. LED de marche
11. LED de lien
12. Support U/Vis support U
13. Couplage caméra
14. Adaptateur
15. PIR

Récepteur sans fil écran LCD 7 pouces



1. Voyant d'enregistrement
2. Indicateur de signal
3. Bouton mise en service
4. Enregistre/Efface
5. Menu/Sortie
6. OK
7. Curseur bas/Changer canal
8. Curseur droit/VOL
9. Senseur IR
10. Haut-parleur
11. Sortie AV
12. Jack d'entrée DC
13. Support
14. Slot carte SD
15. Antenne

Au sujet de la technologie sans fil

Cette partie offre quelques informations utiles pour surmonter la plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer. Nous espérons qu'elle puisse vous aider à apprécier une installation agréable.

Diagnostic de problèmes

A propos du signal 2.4GHz sans fil

Cette solution innovatrice sans fil intègre la technologie FHSS (étalement de spectre par saut de fréquence). Cette technologie réduit fortement les interférences qui viennent d'autres appareils utilisant la même fréquence radio (2.4GHz), par exemple WIFI, Bluetooth, Zigbee, téléphone sans fil…etc. Maintenant vous pouvez apprécier une qualité plus agréable de surveillance sans fil sans images troubles et bruyantes. Toutefois, un signal plus faible (image retardée ou statique) peut être observé parfois, dépendant de l'environnement où le système est installé.

En conformité avec le chapitre 15.247 FCC, ETSI (EN) 300 328, les signaux audio / vidéo transmis dans la limite de 500 pieds / 150 en vision directe devraient être supportés. L'installation en vision directe n'est cependant pas une pratique courante.

Les facteurs affectant la transmission inclus les fours à micro ondes ou d'autres ondes électromagnétiques de fréquence haute. Les murs en béton armé, les produits en métal de grande taille et les meubles en métal ne doivent pas être situés près de la Caméra ou du récepteur. L'eau crée un obstacle et ne doit pas être placée près.

Les corps humains comme une personne traversant peuvent causer une qualité de signal instable.

Comment améliorer la qualité du signal sans fil?

Si possible, enlevez les obstacles entre la caméra et le récepteur qui pourraient renvoyer le signal.

Cela peut inclure les meubles, armoires et murs. Si vous estimez que le signal sans fil n'est pas assez bon, placez le récepteur à un nouvel angle ou rajuster sa position pour faire une amélioration. Ou déplacez simplement la caméra plus près du récepteur.

Pourquoi une compression de l'image?

En vue de fournir un service sans fil sans interférence et privé, cette solution sans fil fonctionne avec une bande étroite à saut de fréquence de 2Mb. Différent du traditionnel Signal analogique 2.4GHz, ce signal sans fil est compressé et présenté comme un format Motion JPEG (MJPEG). En digitalisant et en compressant des données analogiques brutes, la largeur de bande est utilisée plus efficacement et de façon plus sécurisée. En conséquence, vous pouvez observer une ligne d'image sur un moniteur à affichage plus grand ou un écran TV plasma.

.

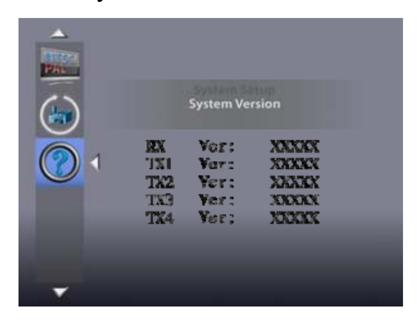
Set to Factory Default



Appuyez sur OK pour entrer [Paramètres défaut d'usine]

et choisissez l'icône Start] puis appuyez sur OK

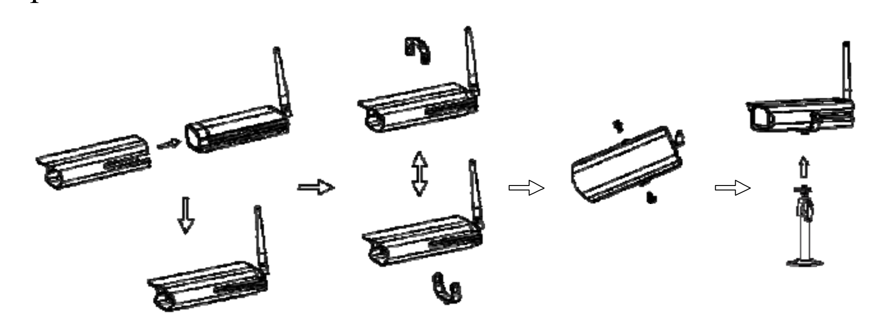
System Version



Cela affiche la version du système du récepteur et de toutes les caméras.

Débuter avec le système

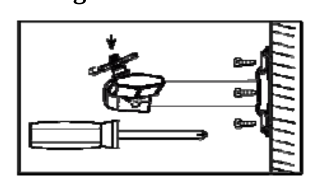
Etape 1: Installation de la caméra

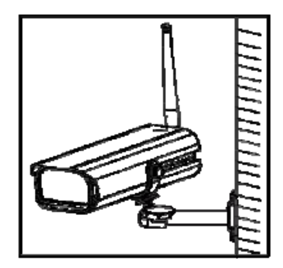


Assemblage caméra /Réglage

A. Desserrez les vis du support en U; faites glisser le pare-soleil en position idéale.
B. Support en U peut être installé sur le côté supérieur de la caméra pour un montage au plafond.
C. Bien attacher le support en U avec les vis lorsque c'est fait.
D. Réglez la caméra pour un angle de vue approprié. Puis, fixez le pied avec un boulon en T.

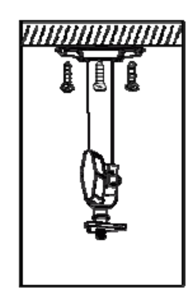
Montage de la caméra sur un mur

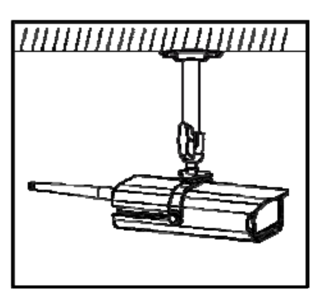




A. Fixez bien le pied de la caméra sur le mur
B. Fixez le support en U de la caméra au pied.
C. Réglez un angle de vue approprié puis fixez bien le raccord avec le boulon en T.

Montage de la caméra au plafond

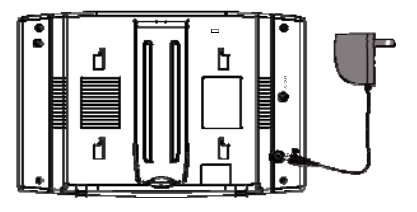




A. Vissez bien le pied de la caméra au plafond
B. Enclenchez d'un coup sec le support en U au sommet de la caméra, puis fixez bien le support en U à la caméra.
C. Réglez un angle de vue approprié puis fixez bien le raccord avec le boulon en T.

II. Connexions au système

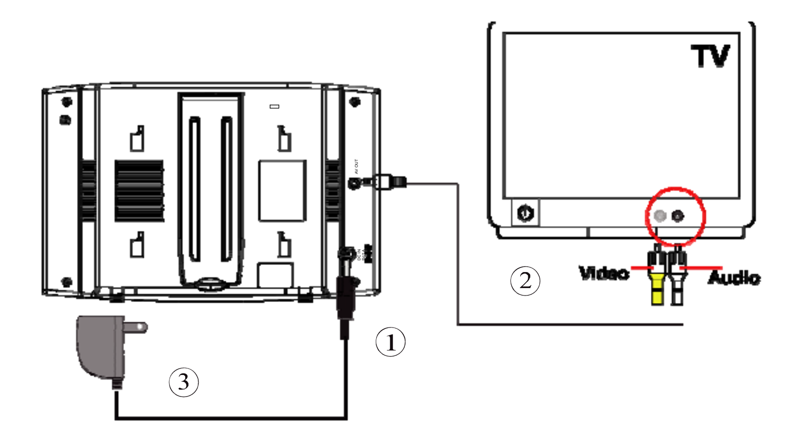
Connexion du moniteur LCD au secteur (CC)



① Connectez le câble d'alimentation du récepteur à l'entrée secteur (CC) du récepteur puis branchez son adaptateur à une prise murale.

② Appuyez sur [le bouton de mise en service] pour mettre en service le récepteur

Connexion du moniteur LCD à la TV



① Connectez le câble d'alimentation du récepteur à l'entrée secteur (CC) du récepteur puis branchez son adaptateur à une prise murale.
② Appuyez sur [le bouton de mise en service] pour mettre en service le récepteur
③ Branchez la prise jack du câble AV à la sortie AV du récepteur et la prise jack RCA à l'entrée AV de la TV.(Jaune=Vidéo, Blanc=Audio)
⚠ Utiliser la fonction sortie TV basculera l'affichage d'image du moniteur 7 pouces vers la TV.
⚠ Utilisez le récepteur [panneau de commandes] et les boutons pour les réglages. Pour les détails, référez-vous aux [fonctions de base] et [fonctions avancées].
⚠ Réglez le propre système de la TV pour qu'il corresponde à la gamme de fréquences des TV locales, voir [réglages système] comme guide. Pour la connexion à la TV, veuillez utiliser seulement l'adaptateur.

SD Card Format



Appuyez sur (OK) pour entrer [formater carte SD].
Choisir [Start] et appuyez sur (OK) pour formater.

⚠ Assurez-vous que la carte SD est déverrouillée.

⚠ Pour la première utilisation, il est fortement recommandé de formater la carte SD.

Power Saving



Utilisez ◄► pour activer ou arrêter le mode [économie d'énergie].



En réglant sur mode [économie d'énergie], l'écran du moniteur s'éteindra après 2 minutes d'inactivité pendant que le volume du haut-parleur demeure.
Pour revenir à l'écran du moniteur à partir du mode [économie d'énergie], appuyez sur n'importe quelle touche.

TV Format



Utilisez ◄► pour choisir un système TV entre NTSC et PAL.

⚠ Changer de système TV peut affecter l'échelle d'images affichées, réglez seulement le système TV en accord avec votre TV, utilisez avec soin

D. Réglages système

Quad Display



Utilisez ◀ ▶ pour choisir Quad Display ON/OFF, appuyez sur OK pour confirmer les changements.

⚠ Pour afficher correctement, allumez tous les canaux disponibles AVANT d'entrer dans le mode QUAD

⚠ Pour quitter l'affichage QUAD, appuyez simplement sur les touches de direction pour entrer un seul canal

▲ = CAM1; ▼ = CAM2; ◀ = CAM3; ▶ = CAM4;

Scan Period



Utilisez ◀ ▶ pour changer l'intervalle de temps de balayage à partir de OFF/5 sec/10 sec/15 sec appuyez sur OK pour confirmer les paramètres.

⚠ Cette fonction est disponible pour utilisateur de plusieurs

⚠ caméras. Le temps de balayage s'arrêtera chaque fois après que vous appuyez sur CH+/CH- pour un balayage manuel.

System Clock

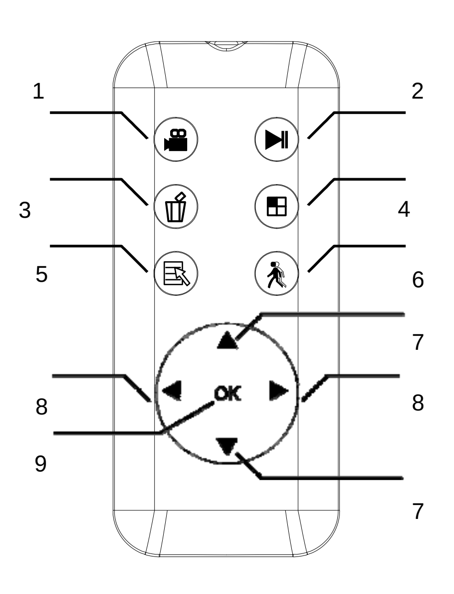


Appuyez ▶ pour choisir l'élément désiré: Year/Month/Day/Hours/Minutes

Appuyez ▲▼ pour changer l'horloge du système, appuyez sur OK pour confirmer les paramètres

Etape 2: Fonctions de base

I. Boutons et voyants de fonctionnement de la télécommande



① [Enregistrer]
Commencer/Arrêter un enregistrement manuel

② [Lecture/Pause]
Entrez directement dans la liste des événements; Appuyez sur le bouton pour lecture/pause de fichiers vidéo.

③ [Effacer]
Appuyez sur le bouton pour effacer les fichiers vidéo choisis

④ [QUAD]
En mode visualisation, affiche les images des 4 caméras disponibles en même temps

⑤ [Entrer/Sortir du menu]

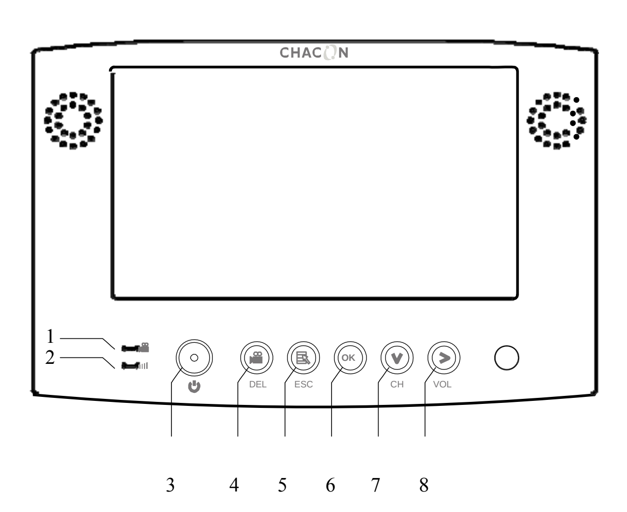
⑥ [bouton PIR]
Appuyez sur le bouton pour enclencher la détection de mouvement

⑦ [En haut/En bas]
En mode menu, se déplacer entre les sélections
En mode visualisation, changez de canal
En mode visualisation QUAD, [Touche personnalisée CH1/CH2]

⑧ [Gauche/Droite]
En mode menu, se déplacer entre les sélections
En mode visualisation, volume audio bas/haut
En mode visualisation, recul rapide/avance rapide
En mode visualisation QUAD, [Touche personnalisée CH3/CH4]

⑨ [Confirmer]
Appuyez sur le bouton pour confirmer les sélections et changements

II. Boutons et voyants de fonctionnement du moniteur



1. Voyant d'enregistrement
En enregistrement Vert (clignotant)

2. Indicateur de signal
La couleur orange s'éclairera sur le voyant LED si vous captez la caméra

3. Bouton de mise en service
Appuyez sur le bouton pour allumer, ensuite maintenez-le pendant 2 secondes pour éteindre.

4. DEL
En mode visualisation, commencer/arrêter l'enregistrement
En mode menu, effacer le fichier enregistré
⚠ Cette fonction n'est pas disponible sans carte SD

5. ESC
En mode visualisation, entrer/sortir du mode menu
En mode menu Reculer
⚠ Le système sortira du menu automatiquement après 1 minute de temps d'inactivité

6. OK
En mode visualisation Entrer dans la liste des événements
En mode menu Confirmer les paramètres et changements

7. CH
En mode visualisation, changer de canal
En mode menu, curseur en bas

8. VOL
En mode visualisation, augmente le volume
En mode menu, curseur à droite

Motion Detection Record Period



Utilisez ◀ ▶ pour choisir une période d'enregistrement de mouvement différente: OFF/5 sec/10 sec/15 sec/toujours, puis appuyez sur OK pour confirmer.

⚠ La détection de mouvement sera désactivée pour 5 secondes chaque fois que l'enregistrement de détection de mouvement et l'alarme sont arrêtés manuellement.

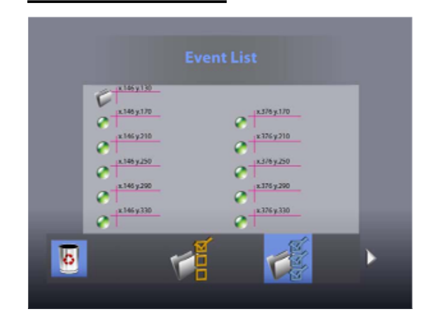
SD Card Overwrite



En réglant [SD Card Overwrite] ON: quand la mémoire est pleine, le nouvel enregistrement réécrira automatiquement sur les vieux fichiers.

Utilisez ◀ ▶ pour choisir On/Off, appuyez sur OK pour sauvegarder et sortir.

C. Liste des événements



Pressez OK pour entrer dans le dossier d'enregistrement: continuez à presser OK pour lire/mettre en pause un fichier. En mode lecture: appuyez sur ▶ pour faire avance rapide avec 2x 4x 8x 16x

Appuyez sur ◀ pour faire recul rapide avec 2x 4x 8x appuyez sur ESC pour arrêter ou sortir.

Dans la liste des événements:

a) Appuyez sur DEL pour entrer en mode effacement

b) Utilisez ◀ ▶ pour effacer le fichier choisi ou effacer tout.

c) Appuyez sur OK et sur l'icône ▢ puis appuyez sur OK pour effacer

⚠ Le fichier en cours d'enregistrement sera réservé toutes les 10 minutes si le temps d'enregistrement excède 10 minutes.

Resolution



Appuyez sur ◄► pour choisir une résolution entre 640x480 et 320x240, appuyez sur ⓄⓀ pour confirmer.

Image Quality

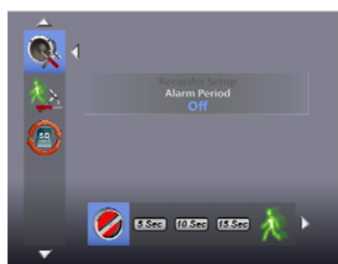


Appuyez sur ◄► pour choisir la qualité d'image: High/Normal/Low, appuyez sur ⓄⓀ pour confirmer.

⚠ La qualité de la résolution et de l'image affecteront la taille d'enregistrement d'un fichier.

B. Recorder Setup

Alarm Period

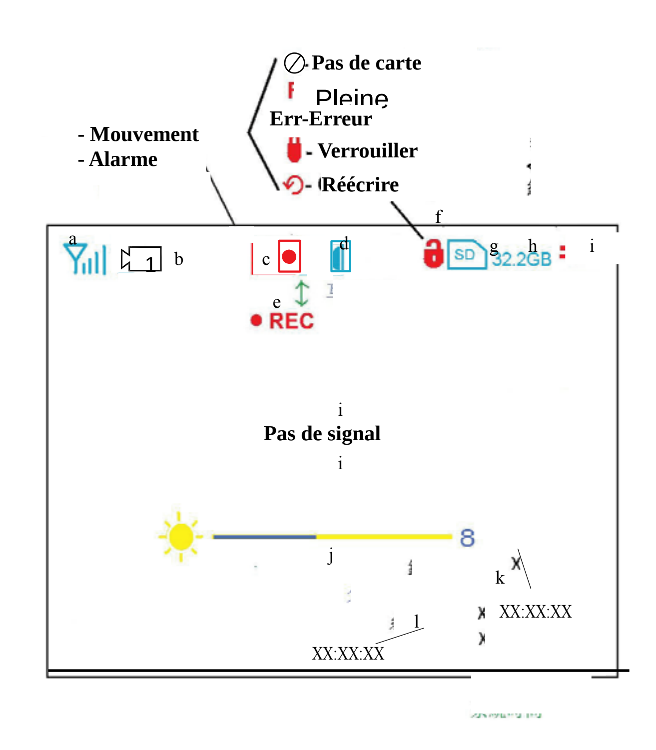


Appuyez sur ◄► pour choisir une période d'alarme différente pour la détection de mouvement: OFF/5 sec/10 sec/15 sec/toujours, appuyez sur ⓄⓀ pour confirmer.

⚠ Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le son lorsque l'alarme de détection de mouvement est activée.

Etape 3: Fonctions avancées

I. Icônes de l'écran



a Indicateur de signal
b Indicateur canal
c Voyant d'enregistrement de détection de mouvement(ON)
d Voyant d'alarme de détection de mouvement (ON)
e Indicateur d'enregistrement (clignotant)

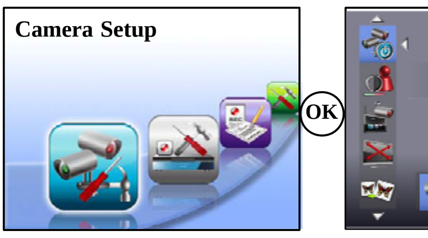
f ⊘ ---Pas de carte SD
Full---Carte SD pleine
Err---Erreur carte SD
---Carte SD verrouillée
---Réécriture sur Carte SD (ON)

g Voyant carte SD
h Indicateur de stockage sur carte SD
i Voyant PAS DE signal
j Luminosité caméra
k Temps système
l Temps d'enregistrement

⚠ L'icône de l'écran disparaît après 10 secondes d'inactivité

II. Menu principal

A. Camera Setup





Caméra en service/hors service
Luminosité caméra
Couplage (appairage)
Résolution
Qualité d'image

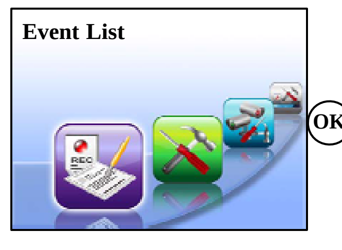
B. Recorder Setup

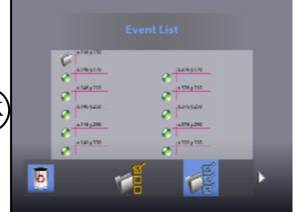




Période d'alarme
Détection de mouvement
Réécriture sur carte SD

C. Event List





Le fichier d'enregistrement sera sauvegardé dans un dossier nommé ensuite avec la date d'enregistrement.

D. System Setup





Affichage Quad
Période de balayage
Horloge système
Formater carte SD
Economie d'énergie
Format TV
Régler paramètres usine
Version du système

III. Le sous-menu

A. Réglages de la caméra

Camera on/off

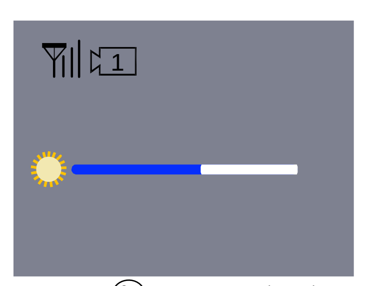


Utilisez ◄► pour choisir une caméra, appuyez sur (OK) pour régler ON/OFF.

⚠ Pour déclencher la ou les « skip camera »(s), cela se fera pendant le balayage manuel ou automatique.

Camera Brightness





Appuyez ◄► pour choisir la caméra, appuyez sur (OK) pour entrer dans la barre de réglage de la luminosité de la caméra.

Pressez sur ◄► et réglez la luminosité, appuyez sur (OK) pour confirmer et sortir

Couplage

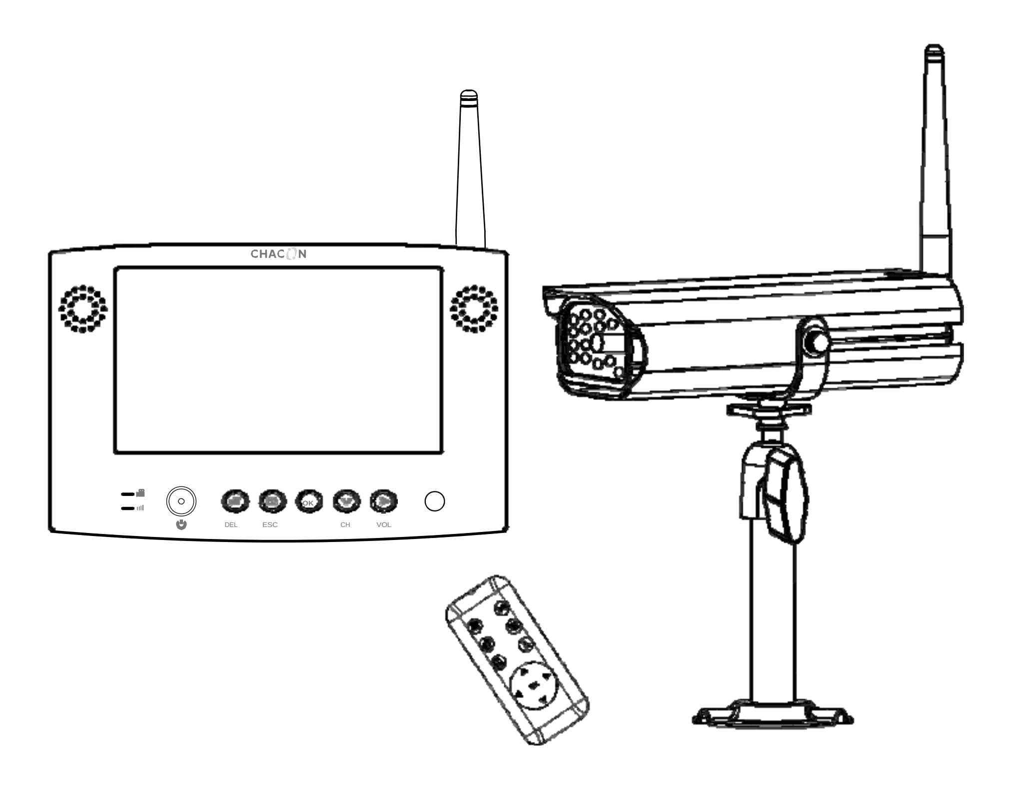


Appuyez sur ◄► pour choisir une caméra, appuyez sur (OK). Le système initiera un compte à rebours pendant 60 secondes.
Durant le décompte de 60 secondes, appuyez sur la touche Lien à l'arrière de la caméra.
Une fois le couplage effectué, il affichera une image de la caméra couplée.

Gebruikshandleiding

Model No: DW-903C

7''LCD Digitaal Draadloos Bewakingssysteem



A.U.B. AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de productwerking. Indien u dit product voor anderen installeert, laat deze handleiding – of een kopie – dan achter bij de eindgebruiker.

Inhoudsopgave

Wat U Krijgt
Veiligheidsvoorschriften en Waarschuwingen / FCC Waarschuwing / Verwijdering
Systeemonderdelen
Van Start Gaan
Stap 1: Installatie van de Camera
Aansluiten van het Systeem
Stap 2: Algemene Bediening
Functietoetsen en Indicators van de Afstandsbediening
Functietoetsen en Indicators van de Monitor
Stap 3: Geavanceerde Bediening
Schermicoontjes
Hoofdmenu
Submenu
Over Digitale Draadloze Technologie
Probleemoplossing
Productspecificaties

Wat U Krijgt

(1) 7"LCD Digitale Draadloze Ontvanger
(1) Digitale Draadloze Camera
(2) 5V 1A Stroomontvanger voor Camera en Ontvanger
(1) Camerasteun
(1) Schroeventas
(1) AV Kabel
(1) Afstandsbediening
(1) Camera antenna
(1) Handleiding

Productspecificaties

	Camera	Ontvanger
Maximum Kanalen	4	
Communicatiebereik	200 meter in open ruimte	
Resolutie	640 × 480 (VGA)	
Bedrijfstemperatuur	-10 C +50 C	
Bedrijfsspanning	DC 5V / 1A	
Stroomverbruik	650mA(max)	950mA(max)
Nachtzicht	3~8m	
Afmetingen	164x64x42mm	223x145x36mm

Opslagmedia Beheer

SD Kaartcapaciteit	640x480 (VGA)	320x240 (QVGA)
1G	110 Minuten	165 Minuten
2G	250 Minuten	350 Minuten
8G	1070 Minuten	1450 Minuten
16G	2170 Minuten	2960 Minuten

Hotline ES : 0902 367 760 tarifa (llamada local)
Hotline BE-FR : 0900 51 100 (0,45€/min)
Web : hotline@chacon.be

Probleemoplossing

Controleer a.u.b. de onderstaande tabel voordat u service aanvraagt. Mocht u over bepaalde punten twijfelen of het probleem kan niet worden verholpen door de oplossingen in de tabel, neem dan a.u.b. contact met ons op.

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossingen
Systeemmelding toont “GEEN signaal”	Geen voeding naar corresponderende camera(s)	Identificeer eerst het kanaalnummer en vind de corresponderende camera. Als de statusindicator voor de cameravoeding is uitgeschakeld, controleer de verbinding van de stroomadapter en voedingskabel.
	Kanaal nog niet met camera gepaard	Identificeer eerst de camera waarvan de weergave ontbreekt, houd de camera in de buurt van de ontvanger en paar de camera vervolgens met het gewenste kanaal. Zie pagina 10 voor meer informatie. Nadat de paring eenmaal is voltooid en de camera wordt opgepikt door de ontvanger, zal de statusindicator van de camera oplichten.
	Service buiten bereik	Breng de camera dichter in de buurt van de ontvanger.
	Signaal wordt geblokkeerd	Indien mogelijk, verwijder grote obstakels tussen camera en ontvanger, of verplaats de camera naar een betere plek.
Zwak of onstabiel signaal	Beperkte antennerichting	Pas de positie van de camera-antenne en ontvanger aan.
	Signaal wordt geblokkeerd	Indien mogelijk, verwijder grote obstakels tussen camera en ontvanger, of verplaats de camera naar een betere plek.
	Krachtig radiosignaal in de buurt	Houd de WIFI router uit de buurt van de camera en/of ontvanger.
	Krachtige elektromagnetische interferentie in de buurt	Houd werkende motors (haardroger / warmteventilator / airconditioning / waterpomp) of magnetron uit de buurt van de camera en/of ontvanger.
Kanaal/kanalen verdwijnen tijdens automatisch of handmatige scan	Scan kanaal/kanalen staat op UIT ingesteld	Ga naar het menu; activeer het kanaal/kanalen. zie pagina 10 voor meer informatie.
Donker / te heldere afbeelding ‘s nachts	Zichtbereik bij laag licht te kort / te ver	De ideale zichtafstand bij laag licht is van 3 meter / 9 voet tot 8 meter / 24 voet. Pas de camera aan, zodat het detectiegebied binnen deze afstand valt
Opname werkt niet	Geen SD kaart	Steek een SD kaart in de SD kaartingang
Bewegingsdetectie werkt niet	Opnametijd van bewegingsdetectie staat op “UIT”	Stel de tijdsduur voor de bewegingsdetectie in op 5 sec/10 sec/15 sec/altijd

WELKOM,

Geachte gebruiker, bedankt voor het aanschaffen van dit product. De ontwikkeling ervan heeft veel tijd en inspanningen gekost. Wij presenteren u de NUL interferentie digitale draadloze bewakingscamera en wij hopen dat u uzelf erdoor jarenlang zonder problemen veilig zult voelen. Lees deze gebruikshandleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u deze apparatuur installeert en in gebruik neemt.

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

A.u.b. lezen voordat u dit product installeert en in gebruik neemt

Beschadigingen wegens het niet opvolgen van de instructies in deze gebruikshandleiding zullen de garantie ongeldig verklaren. Wij zijn niet aansprakelijk voor beschadiging van eigendommen of persoonlijk letsel wegens onjuist gebruik of niet opvolgen van de waarschuwingen. In dergelijke gevallen zal elke garantieclaim als ongeldig worden beschouwd.

1. Laat de camera of ontvanger niet vallen, doorboor of demonteer deze ook niet; dit verklaart de garantie namelijk ongeldig.
2. Vermijd al contact met water en droog uw handen vóór gebruik.
3. Trek nooit aan de voedingkabels. Trek aan de stekker om de kabel van het stopcontact te ontkoppelen.
4. Stel de camera of ontvanger niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht om beschadiging of tijdelijke storing van de camera te voorkomen.
5. Gebruik de apparatuur met zorg. Druk niet te hard op de behuizing van de camera of ontvanger.
6. Voor uw eigen veiligheid raden wij aan de camera tijdens storm of onweer niet te gebruiken of uit te schakelen.
7. Verwijder de stroomadapter als u de apparatuur langere tijd niet gebruikt.
8. Gebruik uitsluitend de accessoires en stroomadapters verstrekt door de fabrikant.
9. Houd de apparatuur buiten bereik van kinderen om te voldoen aan de normen m.b.t. verantwoordelijkheid van ouders.
10. Controleer de voedingskabels, deze mogen tijdens gebruik niet ingedrukt worden of beschadigd raken door scherpe randen.










FCC Compliantieverklaring:
Dit apparaat voldoet aan Paragraaf 15 van de FCC Normen. Gebruik is alleen toegestaan na aanvaarding van de volgende twee condities: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle interferentie accepteren, waaronder interferentie dat een ongewenste werking kan veroorzaken.



Producten met CE Markering voldoen aan de EMC Richtlijn (2004/108/EC); Laagspanning Richtlijn (73/23/EEC); R&TTE(1999/5/EC) uitgegeven door de Commissie van de Europese Unie. Compliantie met deze richtlijnen betekent conformiteit met de volgende Europese Normen:
EMC: EN 301 489
LVD: EN 60065
Radio: EN 300 328

FCC/CE WAARSCHUWING

Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels en ETSI (EN) 300 328. Deze grenswaarden dienen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een particuliere installatie. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie gegenereerd, gebruikt en mogelijk uitgestraald. De apparatuur dient volgens de aanwijzingen van de fabrikant geïnstalleerd en gebruikt te worden, anders kan er schadelijke storing voor radiocommunicatie worden veroorzaakt.

Er is echter geen garantie dat in een bepaalde installatie geen storing zal optreden. Mocht het apparaat storing in radio- of televisieontvangst veroorzaken, hetgeen kan worden vastgesteld wanneer de apparatuur uit en aan wordt gezet, dan kunt u met de volgende maatregelen trachten de storing te verhelpen:

- Verander de positie van de ontvangstantenne.
- Zet de apparatuur en het ontvangende apparaat verder van elkaar.
- Sluit de apparatuur niet aan op hetzelfde stopcontact als het ontvangende apparaat.
- Bel de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor extra suggesties.

Wijzigingen aan deze apparaten die niet expliciet goedgekeurd zijn door de partij die vaststelt of de apparatuur aan de eisen voldoet, kunnen ertoe leiden dat de gebruiker de toestemming ontzegd wordt om de apparatuur te gebruiken.

Verwijdering

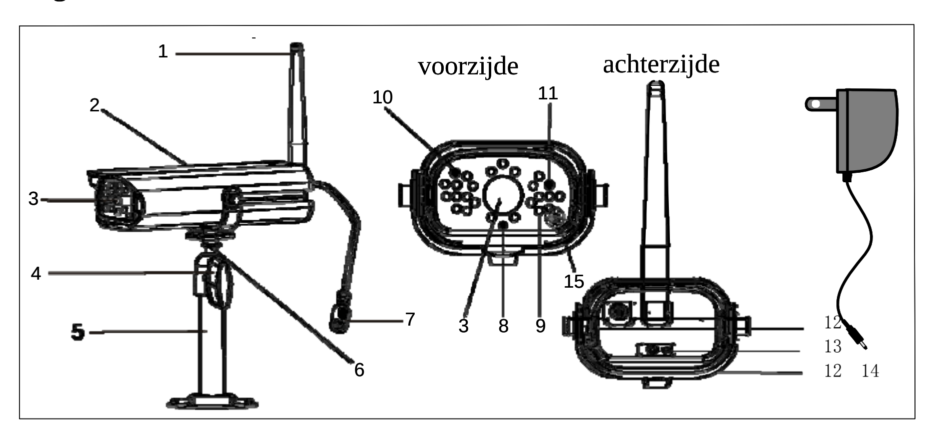
Als het camerasysteem niet langer functioneert of niet gerepareerd kan worden, dan dient het volgens de geldende wetgeving worden afgedankt. Uitgeputte batterijen / accumulators afdanken:



De wet schrijft (Batterij Richtlijn) voor dat u uitgeputte batterijen en accumulators moet inleveren. Batterijen/accumulators afdanken als normaal huishoudelijk afval is verboden! Batterijen/accumulators die schadelijke stoffen bevatten zijn gemarkeerd met de symbolen hiernaast afgebeeld. Deze symbolen geven aan dat het verboden is deze batterijen/accumulators in het huishoudelijk afval te verwijderen.
De afkortingen voor de betreffende zware metalen zijn: Cd= cadmium, Hg= kwik, Pb= lood. Batterijen en accumulators die niet langer oplaadbaar zijn kunnen worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten in uw woonomgeving, bij winkels of andere plaatsen waar batterijen of accumulators worden verkocht. Door deze instructies op te volgen houdt u uzelf aan de legale vereisten en levert u ee bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

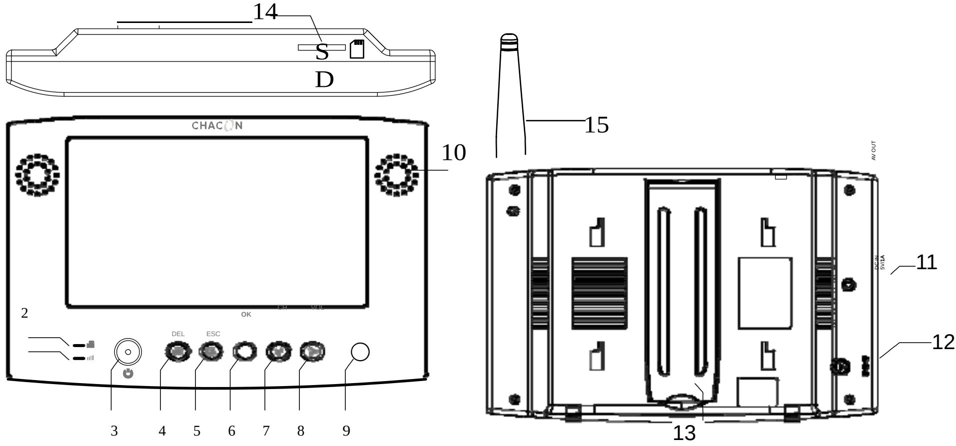
Systeemonderdelen

Digitale Draadloze



1.Antenne	6. Microfoon	11. Link LED
2. Zonnewering	7. Stroomingang	12. U-houder / U-houder schroef
3. Cameralens	8. EDS	13. Cam Paring
4. T- bout	9. IR LED	14. Stroomadapter
5. Camerasteun	10. Aan/Uit LED	15. PIR

7"LCD Digitale Draadloze Ontvanger



1. Opname indicator	6. OK	11. AV Uit
2. Signaalindicator	7. Cursor omlaag/Kanaal wisselen	12. DC IN ingang
3. Aan/Uittoets	8. Cursor naar rechts/VOL	13. Houder
4. Opnemen/Wissen	9. IR sensor	14. SD kaartingang
5. Menu/Verlaten	10. Luidspreker	15. Antenne

Over Digitale Draadloze Technologie

Deze sectie biedt bepaalde nuttige informatie voor het verhelpen van eventuele problemen. Wij hopen dat u dankzij deze informatie nog meer plezier zult beleven aan uw installatie.

Problemen vaststellen

Over het 2.4GHz Digitale Draadloze Signaal

Deze innovatieve digitale draadloze oplossing integreert geavanceerde Frequentie Hopping Spread Spectrum (FHSS) technologie. Deze technologie reduceert in grote mate de interferentie vanaf andere apparaten die dezelfde radiofrequentie gebruiken (2.4GHz), bijv. WIFI, Bluetooth, Zigbee, draadloze telefoon…enz. U kunt nu dus genieten van een betere surveillancekwaliteit zonder flikkeringen en verstoorde afbeelding. Een zwakker signaal (vertraagd of bevrozen beeld) kan soms echter voorkomen, afhankelijk van de omgeving waar het systeem is geïnstalleerd.
Voldoet aan FCC paragraaf 15.247, ETSI (EN) 300 328, audio/videosignalen verzonden op ongeveer 150 meter / 500 voet of hoger dienen zonder obstakels te worden ondersteund. Installatie zonder obstakels, al is dit niet gebruikelijk. Factoren die de signaaloverdracht kunnen aantasten zijn o.a. magnetronovens of andere elektromagnetische golven op hoge frequenties. De deureenheid en antwoordeenheid dienen uit de buurt van verzwaard betonnen moren, grootschalige metalen producten en metalen meubilair te worden geplaatst. Water creëert tevens een obstakel. Personen die passeren kunnen ook een onstabiele signaalkwaliteit veroorzaken.

Draadloze signaalkwaliteit verbeteren

Indien mogelijk, verwijder obstakels tussen de camera en ontvanger die het signaal kunnen reflecteren. Dit kan o.a. meubilair zijn, kasten en muren. Als u vindt dat het draadloze signaal niet goed genoeg is, kunt u de antwoordeenheid op een andere hoek plaatsen of de positie ervan wijzigen om het signaal te verbeteren. U kunt natuurlijk ook gewoon de camera dichter in de buurt van de ontvanger plaatsen.

Waarom Weergavecompressie?

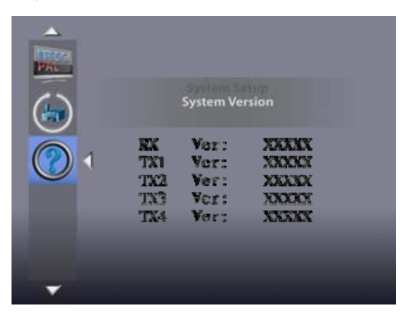
Om een privé en interferentieloze draadloze service te kunnen bieden, werkt deze digitale draadloze oplossing op een 2Mb nauwe hopping band. In tegenstelling tot traditionele 2.4GHZ analoge signalen, wordt dit digitale draadloze signaal gecompresseerd en in Motion JPEG (MJPEG) formaat gepresenteerd. Door de rauwe analoge gegevens te digitaliseren en compresseren, wordt de bandbreedte efficiënter en op een beveiligde wijze gebruikt. Als een gevolg hiervan kunt u soms een ingedeukte weergaveregel zien op een grotere weergavemonitor of plasma TV..

Set to Factory Default



Druk op OK om [Factory Default] te openen, selecteer het Start-icoontje en druk vervolgens op OK.

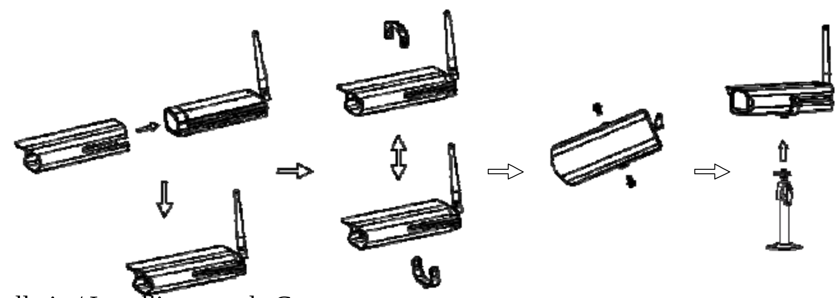
Systeemversie



Toont de systeemversie van de ontvanger en alle camera's.

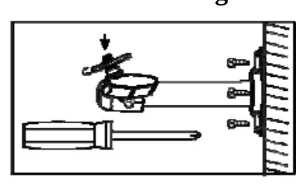
Van Start Gaan

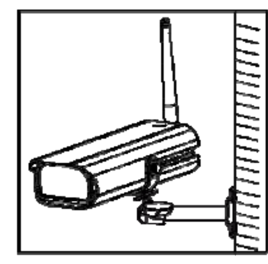
Stap 1: Installatie van de Camera



Installatie / Instelling van de Camera
A. Draai de schroeven van de U-houder los; schuif de zonnewering naar de ideale positie.
B. De U-beugel kan bovenop de camera worden geïnstalleerd voor plafondmontage.
C. Draai hier de U-houder vast met de schroeven.
D. Pas de camera aan op de juiste hoek. Draai hierna de steun vast met de T-bout.

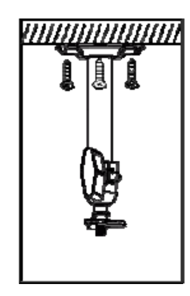
Camera Muurmontage

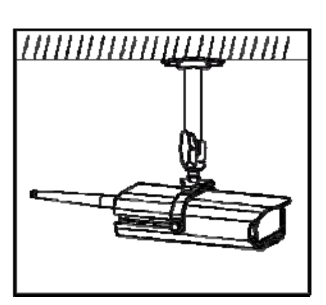




A. Bevestig de camerasteun aan de muur.
B. Bevestig de U-houder van de camera op de steun.
C. Pas de camera aan op de juiste hoek en zet het knooppunt vervolgens vast met de T-bout.

Camera Plafondmontage

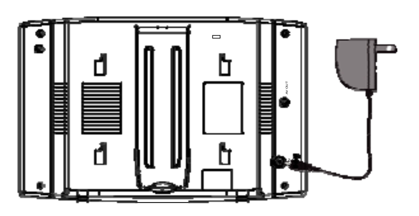




A. Bevestig de camerasteun aan het plafond
B. Klap de U-houder van de camera naar de bovenzijde van de camera en bevestig de U-houder aan de camera.
C. Pas de camera aan op de juiste hoek en zet het knooppunt vervolgens vast met de T-bout.

II. Aansluiten van het Systeem

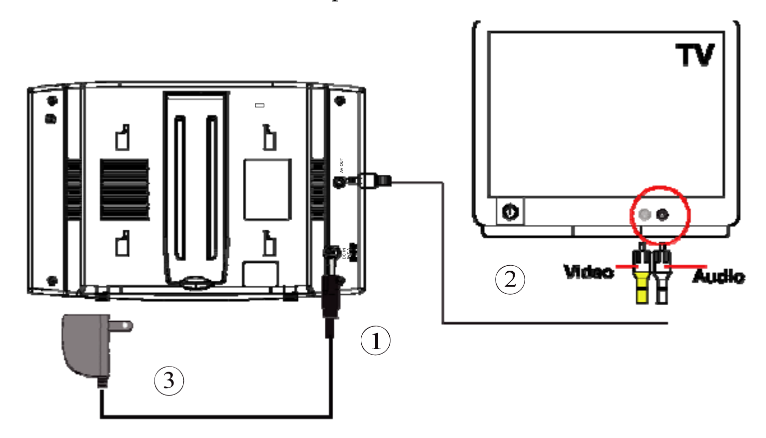
LCD Monitor Aansluiten op DC



① Sluit de voedingskabel aan op de DC IN van de ontvanger en steek de stroomadapter ervan vervolgens in het stopcontact.

② Druk op de [Aan/Uittoets] om de ontvanger AAN te schakelen.

LCD Monitor Aansluiten op TV



①Sluit de voedingskabel aan op de DC IN van de Ontvanger en steek vervolgens de stroomadapter ervan in het stopcontact.
②Druk op de [Aan/Uittoets] om de ontvanger AAN te schakelen.
③Sluit de Telefoonstekker van de AV kabel aan op de AV UIT van de ontvanger en de RCA stekker op de AV IN van de TV. (Geel = Video, Wit = Audio).

⚠ Zodra u de TV uitgangfunctie gebruikt, zal de weergave van de 7” monitor verwisseld worden met het TV scherm.

⚠ Gebruik de ontvanger (bedieningspaneel) en toetsen voor de instellingen. Zie voor meet informatie a.u.b. [Algemene Bediening] en [Geavanceerde Bediening].

⚠ Stel het TV systeem in volgens uw TV aspectverhouding, zie [Systeeminstellingen] voor meer informatie. Gebruik a.u.b. alleen . de stroomadapter voor aansluiting op TV.

SD Card Format



Druk op OK om [SD Card Format] te openen.
Selecteer Start en druk op OK om te formatteren.

⚠ Zorg ervoor dat de SD kaart is ontgrendeld.
⚠ Wij raden u sterk aan de SD kaart te formatteren als u deze voor het eerst gebruikt.

Power Saving



Gebruik ◀ ▶ om de [Power Saving] modus On/Off te schakelen

⚠ Door de [Power saving] modus op “On” te zetten, zal de monitor na 2 minuten niet gebruikt te worden automatisch uitschakelen, terwijl het luidsprekervolume onveranderd blijft.
Druk op een willekeurige toets om de monitorweergave vanuit de [Power Saving] modus te herstellen.

TV Format

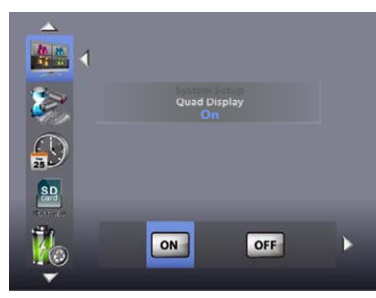


Gebruik ◀ ▶ om het TV systeem te wisselen tussen NTSC en PAL. .

⚠ Veranderen van het TV systeem kan de weergegeven aspectverhouding aantasten, stel het TV systeem alleen in volgens uw TV, gebruik voorzichtig.

D. Systeeminstellingen

Quad Display



Gebruik ◀ ▶ om Quad Display ON/OFF te selecteren en druk op OK om de wijziging te bevestigen.

⚠ Voor correcte weergave dient u alle beschikbare kanalen op AAN in te stellen VOORDAT u de QUAD modus opent

⚠ Om de QUAD weergave te verlaten hoeft u slechts met de navigatoetsen een enkel kanaal te openen

▲ = CAM1; ▼ = CAM2; ◀ = CAM3; ▶ = CAM4;

Scan Period



Gebruik ◀ ▶ om het Scan Tijdsinterval in te stellen op UIT/5 sec/10 sec/15 sec, druk vervolgens op OK ter bevestiging.

⚠ Deze functie is beschikbaar voor gebruik van meerdere

⚠ camera's. De Scantijd zal uitschakelen telkens dat u op CH+/CH- drukt voor de handmatige scan.

System Clock

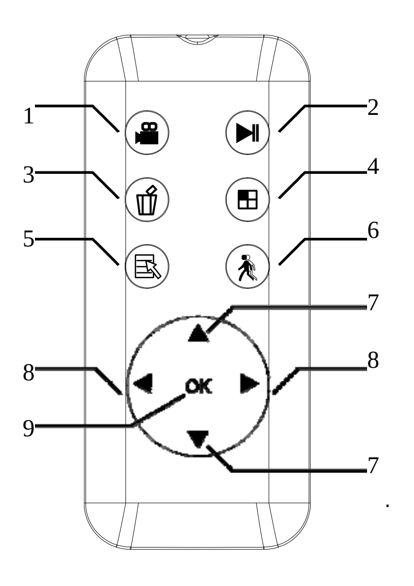


Gebruik ▶ om het gewenste onderwerp te selecteren: Year/Month/Day/Hours/Minutes

Druk op ▲▼ om de Systeemklok te wijzigen en druk op OK ter bevestiging.

Stap2: Algemene Bediening

I. Functietoetsen en Indicators van de Afstandsbediening



① [Opname]
Handmatige opname starten/stoppen

② [Start/Pauze]
Gebeurtenislijst direct openen; Druk op de toets om videobestanden af te spelen of te pauzeren

③ [Wissen]
Druk op de toets om de geselecteerde videobestanden te wissen

④ [QUAD]
Geef in weergavemodus gelijktijdig het beeld van 4 beschikbare camera's weer

⑤ [Menu Openen/Verlaten]

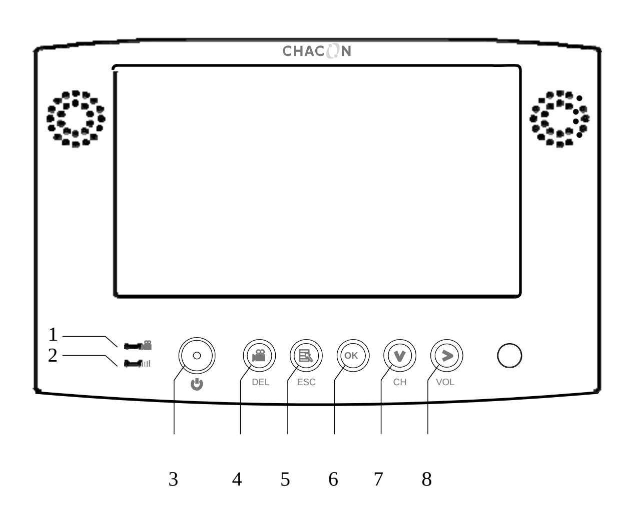
⑥ [PIR toets]
Druk op de toets om de Bewegingsdetectie te starten

⑦ [Omhoog/Omlaag]
Beweeg in menumodus tussen de selectie
Wissel in weergavemodus tussen kanalen
In QUAD weergavemodus, [Snelkeuzetoets CH1/CH2]

⑧ [Links/Rechts]
Beweeg in menumodus tussen de selectie
Audiovolume in weergavemodus verhogen/verlagen
In afspeelmodus terug/vooruitspoelen
In QUAD weergavemodus, [Snelkeuzetoets CH3/CH4]

⑨ [Bevestigen]
Indrukken ter bevestiging van selecties en wijzigingen

II. Functietoetsen en Indicators van de Monitor



1. Opname-indicator
   Opnemen Groen (knipperend)

2. Signaalindicator
   Oranje LED zal oplichten wanneer de camera wordt ontvangen

3. Aan/uittoets
   Indrukken om in te schakelen en 2 seconden ingedrukt houden om weer uit te schakelen

4. DEL
   In weergavemodus de opname Starten/Stoppen
   In menumodus opnamebestanden Wissen
   Deze functie is onbeschikbaar wanneer er geen SD kaart is

5. ESC
   In weergavemodus de menumodus openen/verlaten
   In menumodus teruggaan
   Het systeem zal het menu automatisch verlaten nadat er voor 1 minuut geen actie wordt uitgevoerd

6. OK
   In weergavemodus de Gebeurtenislijst openen
   In menumodus de instellingen en wijzigingen bevestigen

7. CH
   In weergavemodus tussen kanalen wisselen
   In menumodus de cursor omhoog bewegen

8. VOL
   In weergavemodus het volume verhogen
   In menumodus de cursor naar rechts bewegen

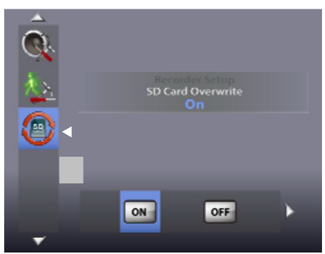
Motion Detection Record Period



Gebruik ◀ ▶ om een verschillende tijdsduur voor de bewegingsdetectie te selecteren: UIT/5 sec/10 sec/15 sec/altijd, druk vervolgens op OK ter bevestiging.

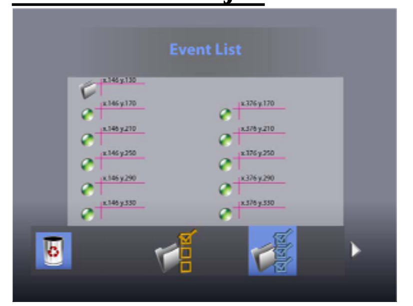

De bewegingsdetectie zal 5 seconden worden uitgeschakeld telkens dat u de bewegingsopname en het alarm handmatig stopt.

SD Card Overwrite



Door de instelling [SD Card Overwrite] op ON te zetten: wanneer het geheugen vol is, zullen nieuwe opnames automatisch de oudere bestanden overschrijven.
Gebruik ◀ ▶ om On/Off te selecteren en druk op OK om op te slaan en af te sluiten

C. Gebeurtenislijst



Druk op OK om de opnamefolder te openen: druk nogmaals op OK om het bestand af te spelen of te pauzeren. In afspeelmodus: druk op ▶ om vooruit te spoelen met 2x 4x 8x 16x

Druk op ◀ om terug te spoelen met 2x 4x 8x druk op ESC om te stoppen/verlaten.

In de gebeurtenislijst:

a) Druk op DEL om de wismodus te openen.

b) Gebruik ◀ ▶ om het geselecteerde bestand of alles te wissen.

c) Druk op OK en selecteer het icoontje, druk vervolgens op OK om te wissen.

Het opnamebestand zal gereserveerd worden om de 10 minuten als de opnametijd 10 minuten overschrijdt.

Resolution



Gebruik ◀ ▶ om de resolutie te wisselen tussen 640 x 480 en 320 x 240, druk op OK ter bevestiging.

Image Quality

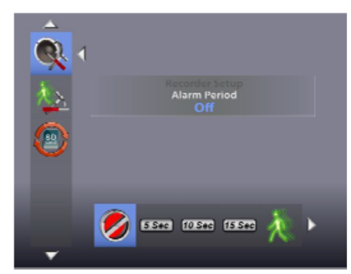


Gebruik ◀ ▶ om de weergavekwaliteit te selecteren: High/Normal/Low, druk op OK ter bevestiging.

⚠ De resolutie en weergavekwaliteit zullen de grootte van het opgenomen bestand beïnvloeden.

B. Recorderinstellingen

Alarm Period

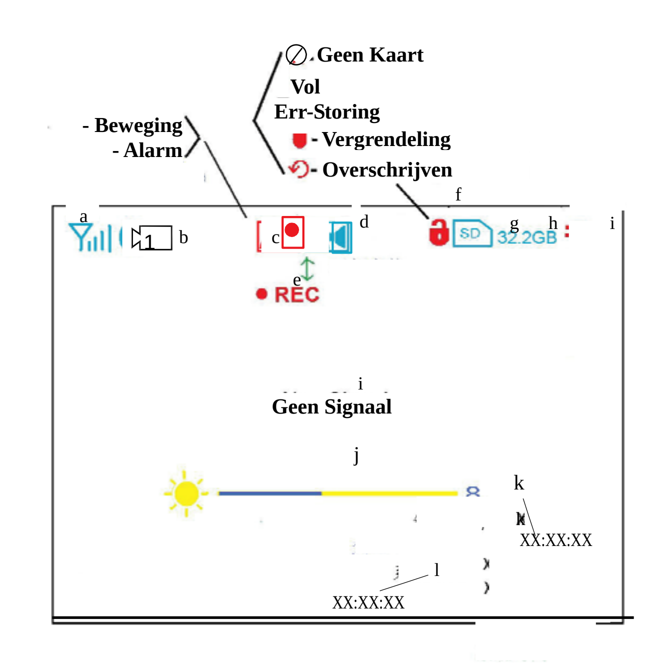


Gebruik ◀ ▶ om een verschillende Alarmperiode voor de bewegingsdetectie te selecteren: UIT/5 sec/10 sec/15 sec/altijd en druk op OK ter bevestiging.

⚠ Druk op een willekeurige toets om te dempen wanneer het alarm van de bewegingsdetectie klinkt.

Stap 3: Geavanceerde Bediening

I. Schermicoontjes



A Signaalindicator
b Kanaalindicator
c Bewegingsdetectie Opname Indicator(AAN)
d Bewegingsdetectie Alarmindicator(AAN)
e Opname Indicator(knipperend)
f ⊘---Geen SD kaart
Full---SD card full
Err---SD card error
---SD kaart vergrendeld
---SD kaart overschrijven (AAN)

g SD Kaart Indicator
h SD Kaart Capaciteitindicator
i “GEEN Signaal” Indicator
j Camerahelderheid
k Systeemtijd
l Opnametijd

⚠ Schermicoontjes worden verborgen na 10 seconden geen actie uit te voeren

II. Hoofdmenu

A. Camera Setup



Camera aan/uit
Camerahelderheid
Paren
Resolutie
Weergavekwaliteit

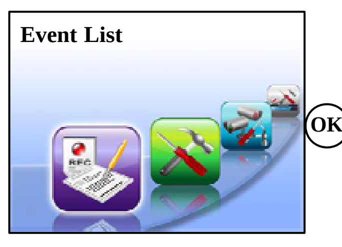
B. Recorder Setup

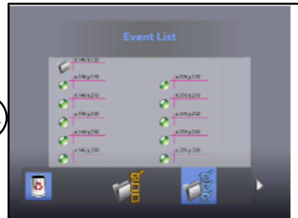




Alarmperiode
Bewegingsdetectie
Overschrijven

C. Event List





Opnamebestand wordt opgeslagen in de folder die volgens de opnamedatum wordt benoemd.

D. System Setup





Quad Display
Scanperiode
Systeemklok
SD Kaartformaat
Energiebesparing TV
Formaat
Instellen op Fabrieksstandaard
Systeemversie

III. Submenu

A. Camera Instellingen

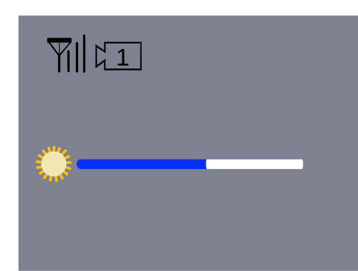
Camera on/off



Gebruik◀ ▶om een camera te selecteren en druk op OK om op ON/OFF in te stellen. ⚠ Door de camera(s) uit te zetten, wordt deze tijdens de handmatige of automatische scan overgeslagen.

Camera Brightness

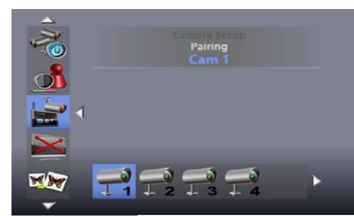




Gebruik◀ ▶ om een camera te selecteren en druk op OK om de afstelling voor de Camerahelderheid te openen.

Gebruik◀ ▶ om de Helderheid aan te passen en druk op OK om te bevestigen en te verlaten.

Paren

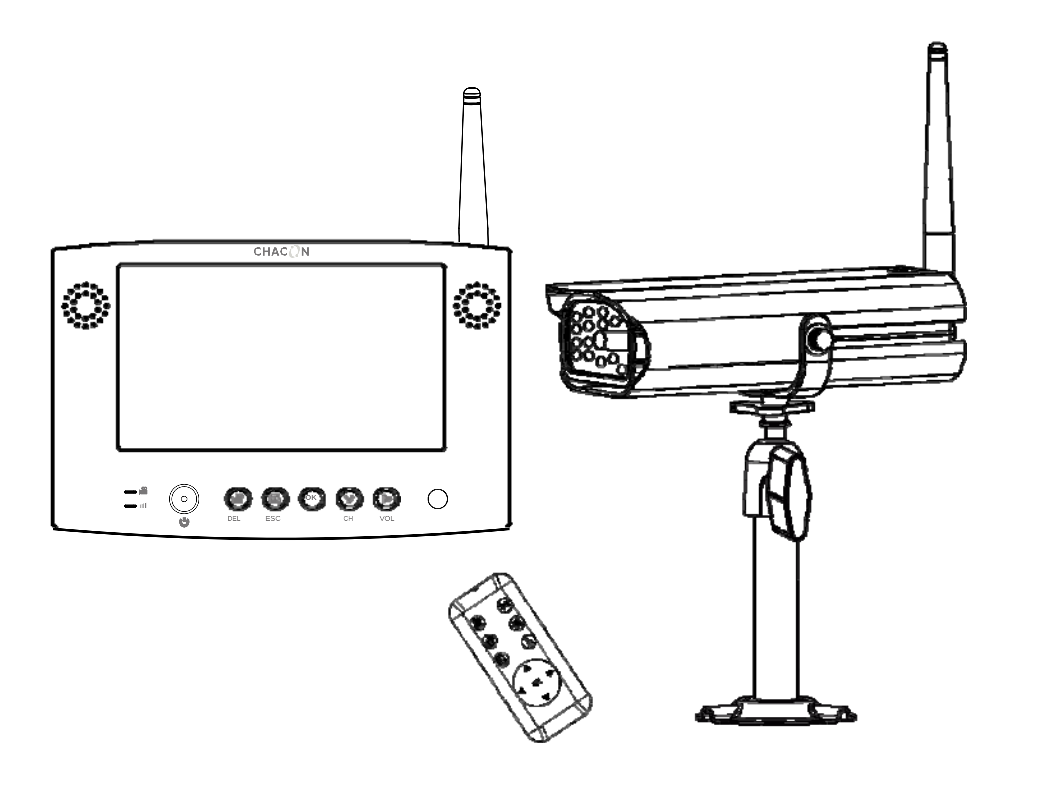


Gebruik◀ ▶om een camera te selecteren en druk op OK, het systeem zal 60 seconden aftellen. Druk binnen deze 60 seconden op de Linktoets op de achterkant van de camera. Na een geslaagde paring zal het beeld van de gepaarde camera verschijnen.

Manual del usuario

Modelo Nº: DW-903C

Sistema de seguridad digital inalámbrico LCD de 7 pulgadas



LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

Este manual contiene información importante sobre el funcionamiento de este producto. Si está instalando este producto para otra persona, debería proporcionar al usuario final estas instrucciones (o una copia).

Contenidos

¿Qué ha adquirido?
Precauciones de seguridad y advertencia de posibles riesgos/ Advertencia de la FCC (Comisión Federal Estadounidense de Comunicaciones)/Desecho
Conocer las piezas del dispositivo
Comenzar
Paso 1: Instalación de la cámara.
Conexión del sistema
Paso 2: Funcionamiento básico
Indicadores y botones de la función del mando a distancia
Indicadores y botones de la función del monitor
Paso 3: Funcionamiento avanzado
Icono de pantalla
Menú principal
Submenús
Tecnología digital inalámbrica
Solución de problemas
Especificaciones del producto

¿Qué ha adquirido?

(1) Receptor digital inalámbrico LCD de 7"
(1) Cámara digital inalámbrica
(2) Adaptador de corriente 1A de 5V para la cámara y receptor
(1) Soporte para la cámara
(1) Bolsa de tornillos
(1) Cable de alimentación AV
(1) Control remoto
(1) Antena de la cámara
(1) Manual

Especificaciones del producto

	Cámara	Receptor
Canales máximos	4	
Rango de comunicación	200 metros en espacios abiertos	
Resolución	640 × 480 (VGA)	
Tempe. de funcionamiento	-10 C +50 C	
Voltaje de funcion.	DC 5V / 1A	
Consumo de energía	650mA(máx)	950mA(máx)
Visión nocturna	3~8m	
Dimensión	164x64x42mm	223x145x36mm

Gestión de medios de almacenamiento

Capacidad tarj. SD	640x480 (VGA)	320x240 (QVGA)
1G	110 minutos	165 minutos
2G	250 minutos	350 minutos
8G	1070 minutos	1450 minutos
16G	2170 minutos	2960 minutos

Hotline ES : 0902 367 760 tarifa (llamada local)
Hotline BE-FR : 0900 51 100 (0,45€/min)
Web : hotline@chacon.be

Solución de problemas

Lea estas instrucciones antes de llamar al servicio técnico. Si tiene alguna duda sobre cualquiera de los siguientes apartados, o si las soluciones indicadas no resuelven el problema, póngase en contacto con nosotros.

Problema	Posibles causas	Soluciones
El mensaje del sistema muestra “NO hay señal”	No existe suministro de alimentación a la cámara(s)	Primero identifique el nº de canal, encuentre la cámara correspondiente. Si el indicador de alimentación está apagado, compruebe el adaptador de corriente y la conexión del cable de alimentación.
	Canal no sincronizado con la cámara	Primero identifique la cámara sin imagen, acerque la cámara al receptor y sincronice la cámara en el canal deseado. Ver página 10 para obtener más detalles. Una vez sincronizada y detectada por el receptor, el indicador de la cámara se iluminará
	Servicio fuera de cobertura	Acerque la cámara al receptor.
	Señal bloqueada	Si es posible, quite los obstáculos que se encuentren entre la cámara y el receptor, o coloque la cámara en un lugar adecuado.
Señal baja o inestable	Limitación direccional de la antena	Ajuste la antena de la cámara y la posición del receptor.
	Señal bloqueada	Si es posible, quite los obstáculos que se encuentren entre la cámara y el receptor, o coloque la cámara en un lugar adecuado.
	Señal intensa de radio cerca	Mantenga alejado el router WIFI de la cámara y/o receptor.
	Fuertes interferencias electromagnéticas cerca	Mantenga los aparatos con motores en funcionamiento (secador, calefactores, aire acondicionado, bomba de agua) o el microondas lejos de la cámara y/o el receptor
El(los) canal(es) desaparece(n) durante la sintonización manual o automática.	La sintonización del canal(es) se ha desactivado	Vaya al menú y habilite el(los) canal(es). Ver página 10 para más información.
Imagen tenue o con demasiado brillo por la noche	Distancia de visión de luz baja demasiado corta/demasiado lejos.	La distancia ideal de visión de luz baja es de 3 a 8 metros. Ajuste la cámara para que la vista de cámara se encuentre a esta distancia.
La grabación no funciona	No hay tarjeta SD	Inserte una tarjeta SD en la ranura para tarjetas
La detección de movimiento no funciona	El tiempo de grabación con detección de movimiento está desactivado	Configure el tiempo de grabacción con detección de movimiento seleccionando una opción de entre las siguientes: 5 s/10 s/15 s/siempre

BIENVENIDO,
Gracias por adquirir este producto.
Se ha invertido mucho tiempo y esfuerzo en el desarrollo de este producto.
Le presentamos su cámara de seguridad digital inalámbrica con CERO interferencias y deseamos que le preste un buen servicio.
Lea este manual con atención antes de utilizar esta unidad.

Información de seguridad importante

Lea este manual antes de instalar y utilizar este producto.

Los daños causados por no seguir estas instrucciones anularán la garantía. No asumiremos ninguna responsabilidad por daños a objetos o personas causados por una manipulación inadecuada o por el no cumplimiento de las medidas de seguridad. Cualquier reclamación quedará anulada en tales situaciones.

1. Evite caídas o golpes en la cámara o el receptor; de otro modo la garantía quedará anulada.
2. Evite el contacto con el agua y seque las manos antes de manipular la unidad.
3. No tire nunca del cable de alimentación. Agarre el enchufe para desenchufar la unidad de la toma de corriente.
4. No deje la cámara o el receptor en lugares que estén expuestos a altas temperaturas, como la luz directa del sol. De otro modo, la cámara podría sufrir daños o un mal funcionamiento.
5. Utilice los dispositivos con precaución. Evite que la cámara o el receptor soporten un peso elevado.
6. Por su propia seguridad, evite usar la cámara o apáguela cuando haya tormenta.
7. Desenchufe el adaptador de alimentación si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo.
8. Solamente utilice accesorios o adaptadores de corriente suministrados por el fabricante.
9. Con el fin de cumplir las regulaciones de responsabilidad parental, mantenga los dispositivos lejos del alcance de los niños.
10. Evite la deformación de los cables de alimentación y el contacto de estos con superficies afiladas cuando la unidad esté en funcionamiento.










Declaración de cumplimiento de la FCC
Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no causa interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan ser causadas por un funcionamiento no deseado.



Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2004/108/EC); Directiva de bajo voltaje (73/23/EEC); R&TTE(1999/5/EC) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea. El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con las siguientes Normas europeas:
EMC: EN 301 489
LVD: EN 60065
Radio: EN 300 328

ADVERTENCIA DE LA FCC/CE

Se ha probado y verificado que el equipo cumple con los límites de Mecanismo Digital Clase B, aplicados al apartado 15 de las Normas de la FCC y ETSI (EN) 300 328. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a la comunicación por radio.
No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a un aparato de radio o de televisión, que puedan depender de apagar y encender el equipo, el usuario está llamado a intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
- Reorientar o volver a posicionar la antena receptora.
- Alejar el equipo del receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que esté conectado al receptor.
- Consultar al vendedor o a un técnico de radio/televisión para recibir ayuda.

Los cambios o modificaciones de esta unidad que no han sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento normativo podrían invalidar la facultad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Desecho

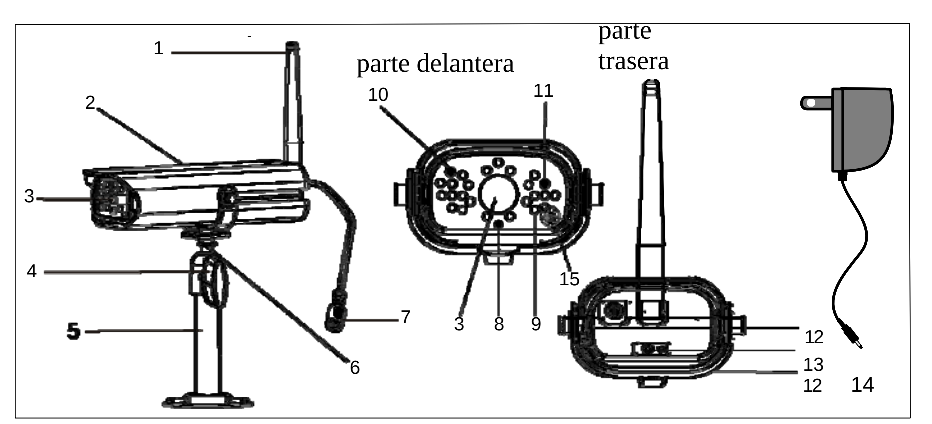
Si el sistema de la cámara ya no funciona o no puede ser reparado, deberá ser eliminado de acuerdo a las regulaciones establecidas por la ley. Desecho de baterías/acumuladores agotados:



La ley le obliga a devolver todas las baterías y acumuladores agotados. La eliminación de baterías/acumuladores en el mismo lugar que la basura doméstica está prohibida. Las baterías/acumuladores que contienen sustancias perjudiciales poseen el símbolo correspondiente en su lateral. Estos símbolos indican que está prohibida la eliminación de baterías/acumuladores en el mismo lugar que la basura doméstica.
Las abreviaturas de los respectivos metales pesados son: Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= plomo.
Puede eliminar las baterías y acumuladores agotados que ya no puedan cargarse en los puntos de recogida asignados en su comunidad o en las tiendas o lugares donde se venden. Siga estas instrucciones y cumplirá los requisitos legales, contribuyendo a la protección del medio ambiente.

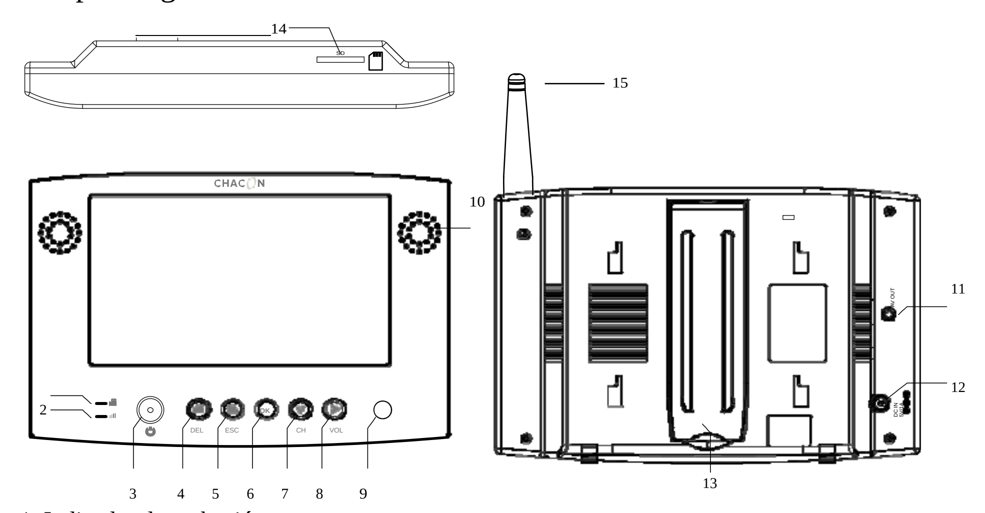
Piezas del dispositivo

Cámara Digital Inalámbrica



1. Antena
2. Protección solar
3. Lente de la cámara
4. Perno en T
5. Soporte de la cámara
6. Micrófono
7. Conector Jack
8. EDS
9. LED de IR
10. LED de encendido
11. LED de enlace
12. Tornillo/soporte en U
13. Sincro. de la cám.
14. Adaptador de alimentación
15. PIR

Receptor digital inalámbrico LCD de 7"



1. Indicador de grabación
2. Indicador de señal
3. Botón de encendido
4. Grabar/Borrar
5. Menú/Salir
6. OK
7. Cursor abajo/Cambio de canal
8. Cursor derecha/VOL
9. Sensor de IR
10. Altavoz
11. Salida AV
12. Conector jack de entrada CC
13. Soporte
14. Ranura de tarjetas SD
15. Antena

Tecnología digital inalámbrica

Esta sección ofrece información útil para solucionar la mayoría de los problemas con los que se puede encontrar. Esperamos que esta sección pueda ayudarle a configurar correctamente y de forma sencilla el aparato.

Diagnóstico del problema

Señal digital inalámbrica 2.4GHz

Esta solución digital inalámbrica es una innovación que integra la tecnología Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS). Esta tecnología reduce las interferencias que provienen de otros dispositivos que utilizan la misma radiofrecuencia (2.4GHz), por ejemplo, WIFI, Bluetooth, Zigbee, teléfono sin cables…etc. Ahora puede disfrutar de una vigilancia inalámbrica de calidad sin imágenes ruidosas o parpadeantes. Sin embargo, es posible observar una señal más débil (imagen detenida o con retraso) de vez en cuando, dependiendo del entorno donde se haya instalado el sistema.

En cumplimiento con el apartado 15.247 de la FCC, ETSI (EN) 300 328, la unidad deberá soportar las señales de audio/vídeo transmitidas a una distancia de 150 m en la línea de visión. Sin embargo, no es una práctica habitual utilizar la línea de la instalación de la señal. Los factores que afectan a la transmisión incluyen microondas u otras ondas electromagnéticas de alta frecuencia. La paredes de hormigón armado, los productos de metal a gran escala y los muebles metálicos no deberían colocarse cerca de la cámara o el receptor. El agua se comporta como un obstáculo, por tanto, no debería estar cerca de la unidad.

Las personas que puedan pasar por donde se encuentra la señal, podrían causar una calidad inestable de la señal.

Cómo mejorar la calidad de la señal inalámbrica

Cuando sea posible, elimine todos los obstáculos que se encuentran entre la cámara y el receptor, y que puedan afectar a la señal.

Entre ellos podemos incluir muebles, armarios o paredes. Si cree que la señal inalámbrica no es lo suficientemente buena, coloque el receptor a un ángulo diferente o reajuste la posición. También puede colocar la cámara más cerca del receptor.

¿Cuál es la razón de la compresión de imagen?

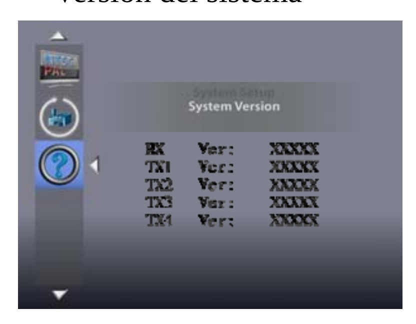
Para proporcionar un servicio inalámbrico privado y sin interferencias, esta solución digital inalámbrica utilizar una banda estrecha de frecuencia de 2Mb. Esta señal inalámbrica digital, diferente a la señal analógica tradicional de 2.4GHz,está comprimida y se presenta en formato Motion JPEG (MJPEG). Digitalizando y comprimiendo los datos analógicos sin procesar, el ancho de banda se utiliza de forma más eficiente y segura. Por tanto, puede obtenerse una línea de imagen para sangría en una pantalla más grande o en una TV de plasma.

Set to Factory Default



Pulse OK para acceder a [Config. de fábrica], seleccione el icono [Start] y pulse OK

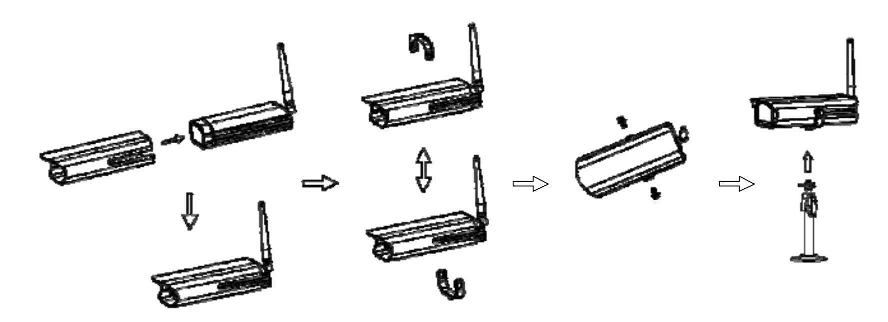
Versión del sistema



Muestra la versión del sistema del receptor y de todas las cámaras.

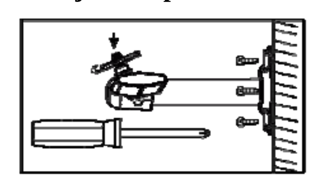
Comenzar

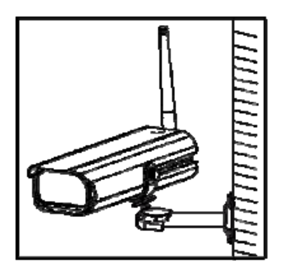
Paso 1: Instalación de la cámara



Montaje/ajuste de la cámara
A. Afloje los tornillos de los soportes en U y deslice la protección solar a la posición deseada.
B. La abrazadera en U puede instalarse en la parte superior para montar la unidad en la pared.
C. Fije el soporte en U con los tornillos cuando haya terminado.
D. Ajuste la cámara con un ángulo correcto de visión. Asegure el soporte con el perno en T cuando haya terminado.

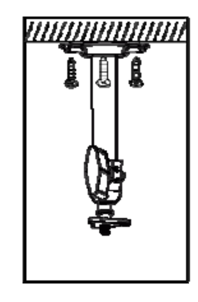
Montaje en la pared

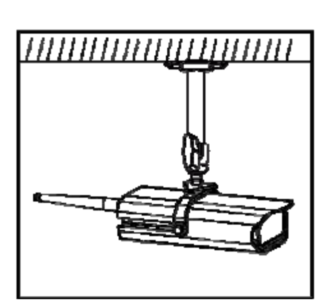




A. Fije el soporte de la cámara a la pared
B. Fije el soporte en U al soporte principal.
C. Ajuste la unidad con el ángulo de visión correcto y fije la posición con el perno en T.

Montaje en el techo

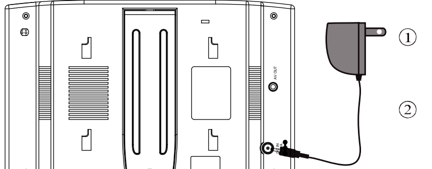




A. Fije el soporte de la cámara al techo
B. Gire el soporte en U hacia la parte superior de la cámara y fíjelo.
C. Ajuste la unidad con el ángulo de visión deseado y fije la posición con el perno en T.

II. Conexión del sistema

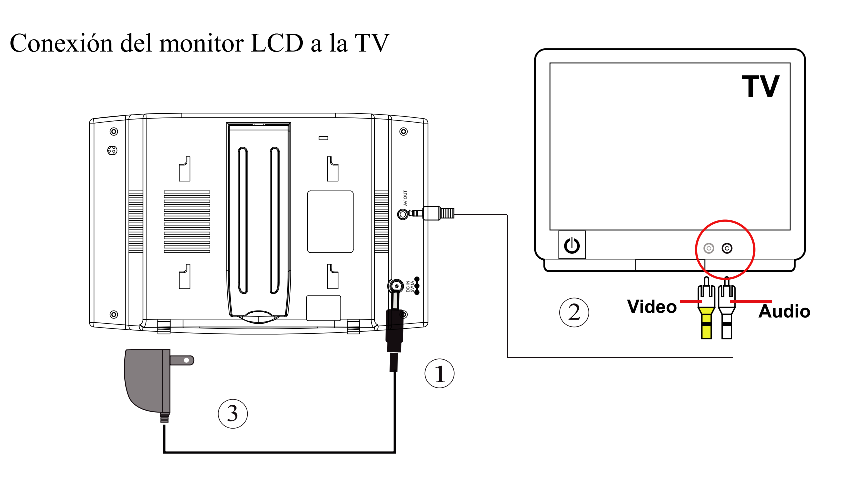
Conexión del monitor LCD a CC



① Conecte el cable de corriente a la entrada de CC del receptor y enchúfelo a la toma de corriente de la pared.

② Pulse el [botón de encendido] para encender el receptor.

Conexión del monitor LCD a la TV



① Conecte el cable de corriente a la entrada de CC del receptor y enchúfelo a la toma de corriente de la pared.

② Pulse el [botón de encendido] para encender el receptor.

③ Conecte la clavija del cable AV a la salida AV del receptor y el conector RCA a la entrada AV del TV. (Amarillo=vídeo, Blanco=Audio)

⚠ Mediante la función de salida de la TV, la imagen cambiará del monitor de 7" a la pantalla de TV.

⚠ Utilice el receptor [Panel de control] y los botones para realizar la config. Para más info., consulte el apartado [Funcionamiento básico] y [Funcionamiento avanzado].

⚠ Seleccione el sistema adecuado de TV para que se ajuste a la escala de la TV. Ver [Config. de sist.] para más info. Para conectar la TV utilice solamente un adaptador de corriente.

SD Card Format



Pulse OK para acceder a [Formateo de la tarjeta SD]

Seleccione [Start] y pulse OK para formatear.

Asegúrese de que la tarjeta SD no está bloqueada.
Al utilizarla por primera vez, es recomendable formatear la tarjeta SD.



Utilice ◀ ▶ para activar/desactivar el modo de [Ahorro de energía]



Si activa el modo de [Ahorro de energía] el monitor se apagará después de 2 minutos de inactividad mientras que el volumen permanecerá. Para que vuelva la imagen pulse cualquier botón.

TV Format



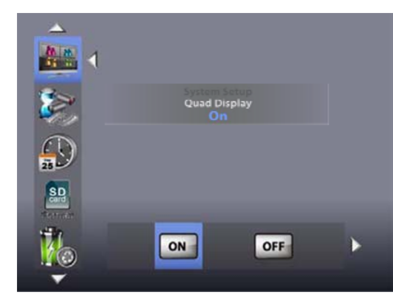
Utilice ◀ ▶ para seleccionar el sistema de TV entre NTSC y PAL.



Si cambia el sistema de TV la escala de imagen mostrada podría verse afectada. Seleccione solamente el sistema de TV compatible con su TV.

D. Config. del sistema

Quad Display



Use ◀ ▶ para seleccionar Quad Display ON/OFF, pulse (OK) para confirmar los cambios.

⚠ Para que se muestre correctamente, active todos los canales disponibles ANTES de acceder al modo QUAD.

⚠ Para salir del modo QUAD, pulse los botones de dirección para acceder a un canal.

▲ = CAM1; ▼ = CAM2; ◀ = CAM3; ▶ = CAM4;

Scan Period



Use ◀ ▶ para cambiar el intervalo de tiempo de sintonización de entre OFF/5 s/10 s/15 s, pulse (OK) para confirmar.

⚠ Esta función está disponible para usuarios de multicámaras.

⚠ El tiempo de sintonización se desactivará cada vez que pulse CH+/CH- para una sintonización manual.

System Clock



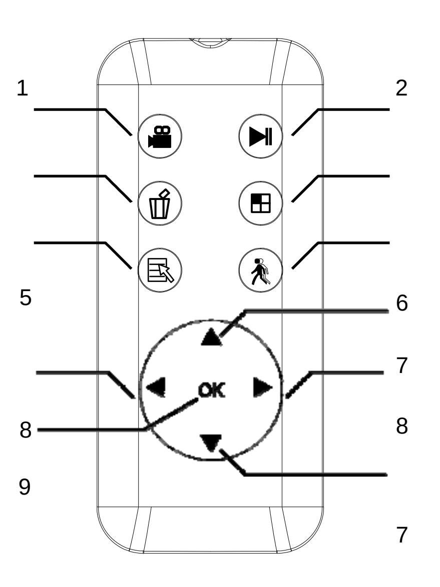
Pulse ▶ para seleccionar la opción que desee:

Year/Month/Day/Hours/Minutes

Pulse ▲▼ para cambiar la Hora del sistema, y (OK) para confirmar.

Paso 2: Funcionamiento básico

I. Indicadores y botones de la función del mando a distancia



① [Grabación]
Iniciar/detener la grabación manual

② [Reproducción/Pausa]
Ir a la lista de eventos directamente; pulse el botón para reproducir/pausar archivos de vídeo

③ [Borrar]
Pulse el botón para eliminar los archivos de vídeo seleccionados

④ [QUAD]
En modo visualización, muestra imágenes de las 4 cámaras disponibles simultáneamente

⑤ [Entrar o salir del menú]

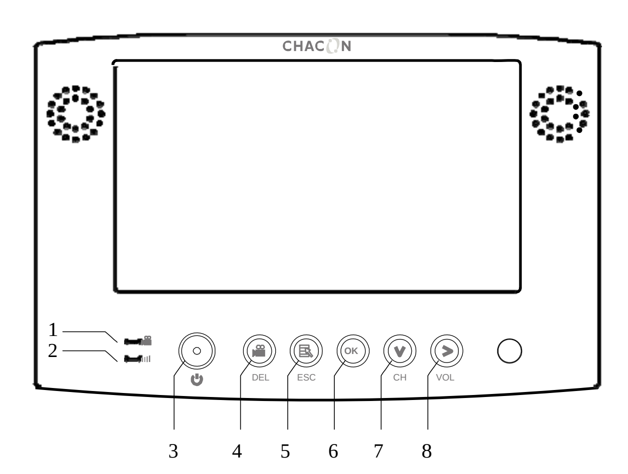
⑥ [Botón PIR]
Pulse este botón para activar la detección de movimiento

⑦ [Arriba/Abajo]
En el modo menú, se desplaza entre las opciones
En modo vista, cambia de canal
En modo vista QUAD, [Combinación de teclas CH1/CH2]

⑧ [Izq/Der]
En el modo menú, se desplaza entre las opciones
En modo vista, sube o baja el volumen
En modo reproducción, avance o retroceso rápido
En modo vista QUAD, [Combinación de teclas CH3/CH4]

⑨ [Confirmar]
Pulse este botón para confirmar la selección o cambios realizados

II. Indicadores y botones de la función del monitor



1. Indicador de grabación
Grabando: verde (parpadeante)

2. Indicador de señal
El LED naranja se encenderá si capta la cámara

3. Botón de encendido
Pulse el botón para encender y manténgalo pulsado 2 segundos para apagar

4. DEL
En modo vista Inicia/Detiene la grabación
En modo menú Elimina archivo de grabación
⚠ Esta función no está disponible si no hay una tarjeta de SD insertada

5. ESC
En modo vista ir/salir del modo menú
En modo menú volver
⚠ El sistema saldrá del menú automáticamente tras 1 min de inactividad

6. OK
En modo vista Ir a lista de eventos
En modo menú Confirmar ajustes y cambios

7. CH
En modo vista Cambiar canal
En modo menú Cursor abajo

8. VOL
En modo vista Aumenta el volumen
En modo menú Cursor derecha

Motion Detection Record Period



Use ◀ ▶ para seleccionar un periodo de grabación con detección de mov.: OFF/5 sec/10 sec/15 sec/siempre, y pulse OK para confirmar.

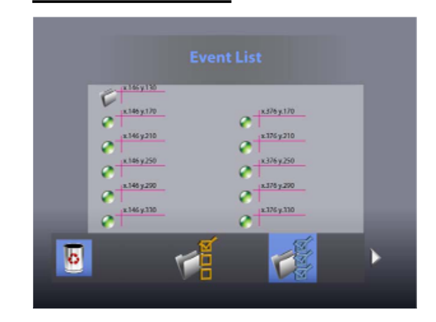
⚠ La detección de movimiento se deshabilitará durante 5 segundos cada vez que detenga la grabación con detección de mov. y alarma de forma manual.

SD Card Overwrite



Al activar [SD Card Overwrite] ON: cuando la memoria esté llena, la nueva grabación sobrescribirá automáticamente los archivos antiguos.
Use ◀ ▶ para seleccionar On/Off, y pulse OK para guardar y salir

C. Lista de eventos



Pulse OK para ir a la carpeta de grabación: pulse nuevamente OK para reproducir/pausar el archivo. En modo reproducción, pulse ▶ para avanzar rápido, pudiendo elegir entre: 2x 4x 8x 16x

Pulse ◀ para retroceder rápido, eligiendo entre: 2x 4x 8x. Pulse ESC para detener o salir. .

En la lista de eventos:

a) Pulse DEL para ir al modo borrar

b) Use ◀ ▶ para borrar el archivo seleccionado o borrarlos todos.

c) Pulse OK y el icono ▢ , y luego OK para borrar.

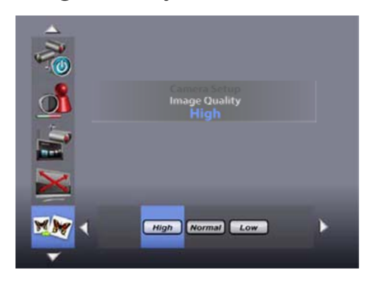
⚠ El archivo de grab. se guardará cada 10 min. si el tiempo de grabación supera los 10 min.

Resolution



Pulse ◀ ▶ para seleccionar la resolución: 640 x 480 o 320 x 240. Pulse OK para confirmar.

Image Quality

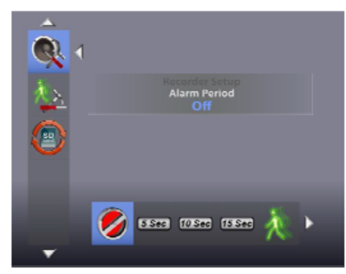


Pulse ◀ ▶ para seleccionar la calidad de imagen: High/Normal/Low, pulse OK para confirmar.

⚠ La calidad de imagen y la resolución afectarán al tamaño del archivo de grabación.

B. Config. del grabador

Alarm Period

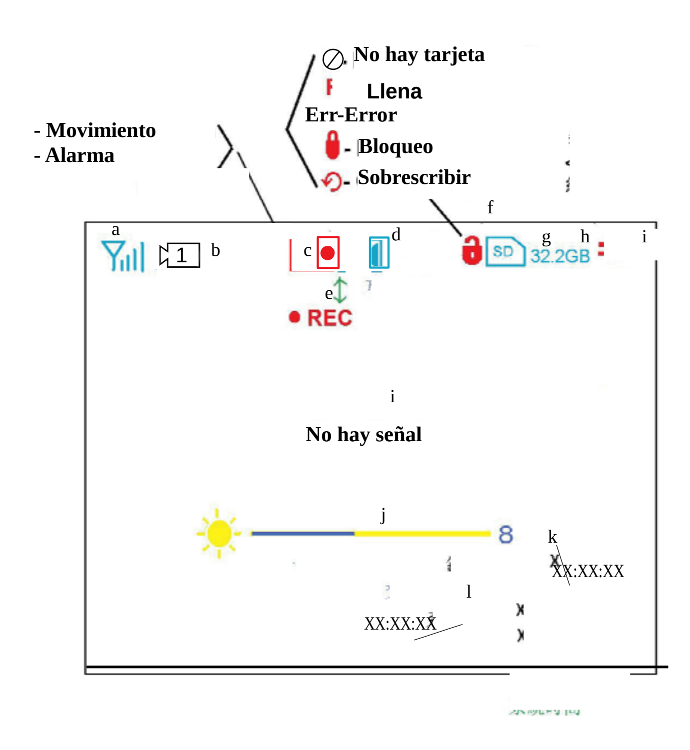


Pulse ◀ ▶ para seleccionar el periodo de alarma para la detección de movimiento: Apagado/5 sec/10 sec/15 sec/siempre, y pulse OK para confirmar.

⚠ Pulse cualquier botón para silenciar cuando esté activada la alarma.

Paso 3: Funcionamiento avanzado

I. Iconos de pantalla



a Indicador de señal

b Indicador de canal

c Ind. grabación con detección mov.(ON)

d Ind. alarma con detección mov.(ON)

e Indicador de grab (parpadeante)

f ⊘---No hay tarjeta SD
Full---tarjeta SD llena
Err---error de tarjeta SD
🔒---tarjeta SD bloqueada
↺---sobrescribir tarjeta SD (ON)

g Indicador de tarjeta SD

h Ind. espacio almac. tarjeta SD

i Sin indicador de señal

j Brillo de la cámara

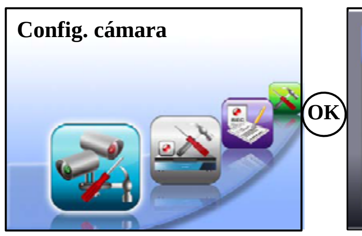
k Tiempo/hora del sistema

l Tiempo de grabación

⚠ El icono de pantalla se oculta tras 10 s de inactividad

II. Menú principal

A. Camera Setup



OK



Act/des. cámara
Brillo de la cámara
Sincronización
Resolución
Calidad de imagen

B. Recorder Setup

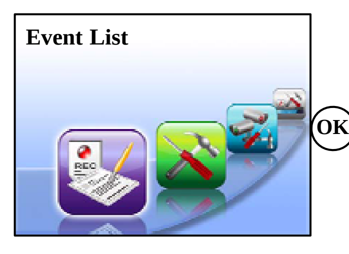


OK

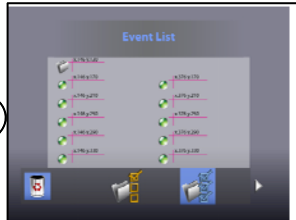


Periodo de alarma
Detección de mov.
Sobrescritura de
tarjeta SD

C. Event List

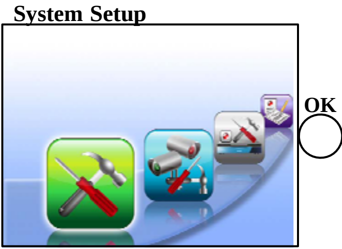


OK

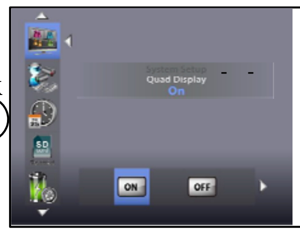


El archivo de grabación se guardará en una carpeta que tendrá por nombre la fecha de grabación

D. System Setup



OK



Vista Quad
Perio. sint.
Reloj del sist.
Formateo tarj.
Ahorro energía
Formato TV
Valores de fábrica
Versión del sist.

III. Submenús

A. Configuración de la cámara

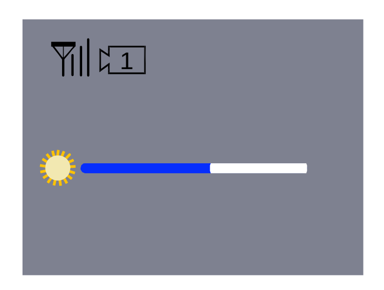
Camera on/off



Use ◀ ▶ para seleccionar una cámara y pulse OK para seleccionar ON/OFF. ⚠ La(s) skip camera(s) se desactivará durante la sintoniz. manual o autom..

Camera Brightness





Pulse ◀ ▶ y, a continuación, pulse OK para seleccionar y acceder a la barra de ajuste de brillo.

Pulse ◀ ▶ para ajustar el brillo y OK para confirmar y salir.

Sincronización

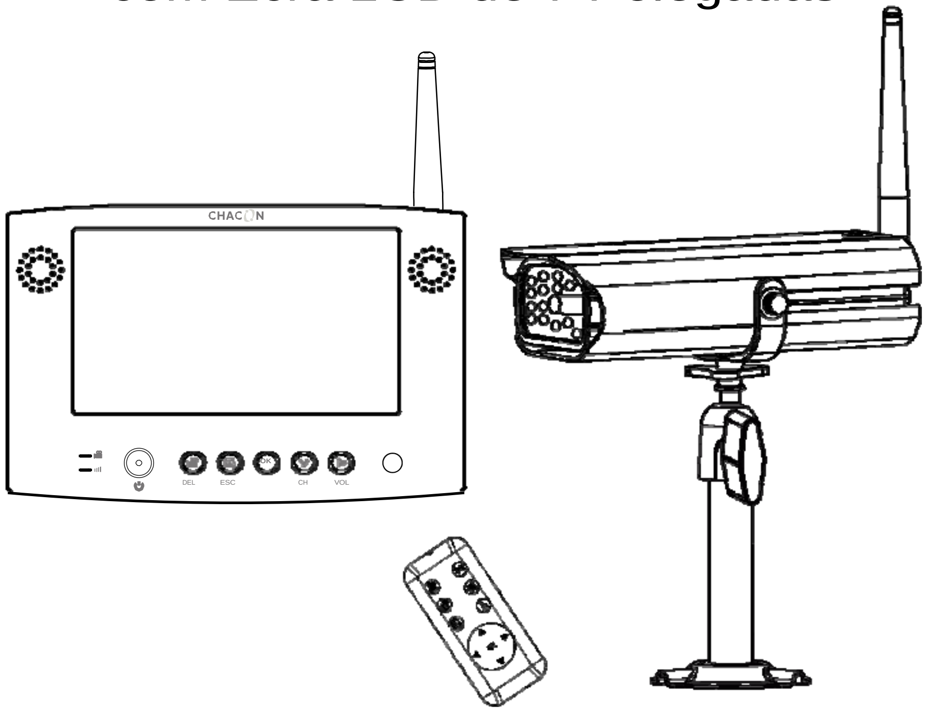


Pulse ◀ ▶ para seleccionar una OK cámara, y. El sistema iniciará una cuenta atrás de 60 s. En este periodo de tiempo, pulse el botón Link de la parte trasera de la
cámara. Una vez completado el proceso, se mostrará la imagen de la cámara detectada.

Manual de Utilização

Modelo Nº: DW-903C

Sistema de Vigilância Sem Fios Digital com Ecrã LCD de 7 Polegadas



LEIA ATENTAMENTE E GUARDE

Este manual contém informações importantes sobre o funcionamento deste produto. Se está a instalar este produto para terceiros, tem de deixar este manual – ou uma cópia – com o utilizador final.

Índice

Incluído na Embalagem
Aviso de Segurança e Perigo / Aviso CFC / Eliminação
Conhecer as Peças dos Dispositivos
Começar a Utilizar
Passo 1: Conhecer a Instalação da Câmara
Conhecer a Ligação do Sistema
Passo 2: Funcionamento Básico
Conhecer os Botões de Função e Indicadores do Comando
Conhecer os Botões de Função e Indicadores do Monitor
Passo 3: Funcionamento Avançado
Ícone do Ecrã
Conhecer o Menu Principal
Conhecer o Submenu
Sobre a Tecnologia Sem Fios Digital
Tabela de Resolução de Problemas
Especificação do Produto

Incluído Na Embalagem

(1) Receptor Digital Sem Fios com LCD de 7 pol.
(1) Câmara Digital Sem Fios
(2) Adaptador de Corrente 5V 1A para a Câmara e o Receptor
(1) Suporte da Câmara
(1) Bolsa de Parafusos
(1) Cabo AV
(1) Bolsa de tornillos
(1) Comando
(1) Antena da Câmara
(1) Manual

Especificação do Produto

	Câmara	Receptor
Máximo de Canais	4	
Alcance de Comunicação	200 metros em espaço aberto	
Resolução	640 × 480 (VGA)	
Temperatura de Funcionamento	-10 C +50 C	
Tensão de Funcionamento	CC 5V / 1A	
Consumo de Corrente	650mA(máx)	950mA(máx)
Visão Nocturna	3~8m	
Dimensões	164x64x42mm	223x145x36mm

Gestão de Meios de Armazenamento

Capacidade do cartão SD	640 x 480 (VGA)	320x240 (QVGA)
1G	110 Minutos	165 Minutos
2G	250 Minutos	350 Minutos
8G	1070 Minutos	1450 Minutos
16G	2170 Minutos	2960 Minutos

Hotline ES : 0902 367 760 tarifa (llamada local)
Hotline BE-FR : 0900 51 100 (0,45€/min)
Web : hotline@chacon.be

Tabela de Resolução de Problemas

Antes de requisitar assistência, certifique-se que faz as seguintes verificações.
Se tiver dúvidas sobre algumas das verificações, ou se as soluções indicadas na tabela não resolverem o problema, contacte-nos.

Problema	Causas Possíveis	Soluções
Mensagem do Sistema indica “Sem sinal”	A respectiva câmara não está ligada	Primeiro, identifique o número do canal e a respectiva câmara. Se a luz de indicação de energia estiver desligada, inspeccione o adaptador de corrente e o cabo de electricidade
	O canal ainda não está sincronizado com a câmara	Primeiro, identifique a câmara sem imagem, aproxime a câmara do receptor e sincronize a câmara com o canal pretendido. Consulte a Página 10 para mais informações. Assim que a sincronização estiver concluída e o receptor receber o sinal da câmara, o Indicador de estado acende.
	Serviço for a de alcance	Aproxime a câmara do receptor.
	Feixe do sinal obstruído	Se possível, remova os obstáculos maiores que existam entre a câmara e o receptor. Ou coloque a câmara noutro local.
Sinal fraco ou instável	Limitação direccional da	Ajuste a antena da câmara e a posição do receptor
	Feixe de sinal obstruído	Se possível, remova os obstáculos maiores que existam entre a câmara e o receptor. Ou coloque a câmara noutro local.
	Radiofrequência intensa nas proximidades	Mantenha o router WIFI afastado da câmara e/ou do receptor.
	Interferência electromagnética intensa nas	Mantenha os motores em funcionamento (secadores, ventoinhas, ar condicionado, bomba de água) ou microondas longe da câmara e/ou do
Canais desaparecem durante o rastreio automático ou manual	O rastreio de canais está desactivado	Aceda ao menu; active os canais. Consulte a Página 10 para mais informações.
Imagem com iluminação fraca ou excessiva à noite	Distância de visão com pouca luz muito curta/longa	A distância de visão com pouca luz ideal é entre 3 metros (9 pés) e 8 metros (24 pés). Ajuste a câmara para ficar esta distância.
Gravação não funciona	Sem cartão SD	Insira um cartão SD na respectiva ranhura
Detecção de Movimento não funciona	Gravação activada com Detecção de Movimento desactivada	Defina o período de gravação activada com detecção de movimento para 5 seg/10 seg/15 seg/sempre

BEM-VINDO,
Estimado utilizador, obrigado por adquirir este produto,
Investimos tempo e esforços no seu desenvolvimento,
Apresentamos a câmara de vigilância digital sem fios com ZERO interferências
e esperamos que lhe proporcione muitos anos de serviço sem problemas e de paz de espírito.
Leia atentamente este manual de utilização antes de instalar ou utilizar estas unidades.

Importantes Precauções de Segurança

Leia antes de instalar e utilizar este produto.
Os danos causados pelo incumprimento deste manual de utilização anulará a garantia! Não assumiremos a responsabilidade por danos causados a itens ou pessoas em resultado da manipulação inapropriada ou pelo incumprimento destes avisos de segurança! Qualquer pedido de garantia ficará nula e sem efeito nestes casos.

1. Não deixe cair, perfure ou desmonte a câmara ou o receptor: caso contrário, a garantia será anulada.
2. Evite todos os contactos com água e seque as mãos antes de utilizar.
3. Não puxe com força os cabos de electricidade. Retire a ficha da tomada eléctrica, puxando pela própria ficha e não pelo cabo de electricidade.
4. Não exponha a câmara ou o receptor a temperaturas elevadas nem à luz directa do sol. Isto poderá danificar a câmara ou provocar uma avaria temporária.
5. Utilize os dispositivos com cuidado. Evite pressionar com força a câmara ou a caixa receptora.
6. Para sua própria segurança, evite utilizar a câmara ou desligue-a durante tempestades.
7. Retire o adaptador de corrente se não utilizar a câmara durante um longo período de tempo.
8. Utilize apenas os acessórios e os adaptadores de corrente fornecidos pelo fabricante.
9. De modo a cumprir as normas aplicáveis, relativas à responsabilidade parental, mantenha o dispositivo longe das crianças.
10. Inspeccione os cabos de alimentação, para que estes não sejam esmagados ou danificados por extremidades afiadas sempre que os dispositivos estejam em funcionamento.








Declaração de Conformidade CFC
Este dispositivo está em conformidade com o Parágrafo 15 das Normas da CFC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo as interferências que poderão causar o funcionamento indesejado.

Os produtos com a Marca CE estão em conformidade com a Directiva EMC (2004/108/EC); Directiva de Tensão Baixa (73/23/EEC); R&TTE(1999/5/EC) publicadas pela Comissão da Comunidade Europeia. O cumprimento destas directivas implica o comprimento das seguintes Normas Europeias:
EMC: EN 301 489
LVD: EN 60065
Rádiofrequência: EN 300 328

AVISO CFC/CE
Este equipamento foi testado e considerado estar em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com o parágrafo 15 das normas da Comissão Federal de Comunicações (CFC) e (EN) 300.328 do Instituto Europeu de Normas de Telecomunicações (ETSI). Estes limites destinam-se a proporcionar uma protecção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia electromagnética e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais a radiocomunicações.
No entanto, não é garantido que não ocorrerá interferências em instalações específicas. Se este equipamento causar, de facto, interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o utilizador tente corrigir a interferência através de um dos seguintes métodos:
- Mudar a orientação ou a localização da antena receptora.
- Afastar o equipamento do receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada eléctrica que pertença a um circuito diferente ao qual o receptor está ligado.
- Contactar o representante ou um técnico especializado em rádio/televisão para outras sugestões.

Avisamos que qualquer alteração ou modificação do equipamento que não seja expressamente aprovada pela parte responsável pelo cumprimento poderá anular a Sua autoridade para operar este equipamento.

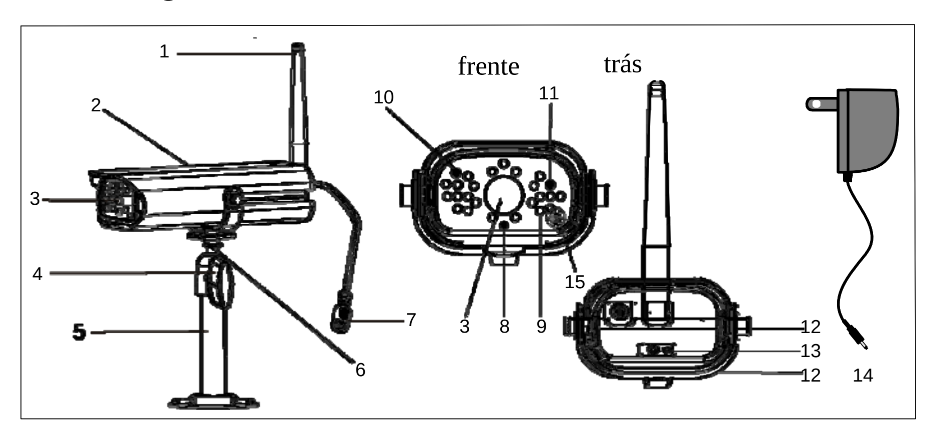
Eliminação
Se o sistema da câmara deixar de funcionar ou se não puder ser reparado, deverá ser eliminado de acordo com as respectivas normas em vigor. Eliminação de pilhas gastas / acumuladores de energia:



É obrigatório, por lei, eliminar todas as pilhas gastas e acumuladores de energia. Eliminar pilhas gastas/acumuladores com o lixo doméstico é proibido! As baterias e os acumuladores que contêm substâncias perigosas são marcados com os símbolos na parte lateral. Estes símbolos indicam que é proibido eliminar estas baterias e estes acumuladores com o lixo doméstico.
As abreviações para os respectivos metais pesados são: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Pode colocar as pilhas gastas e os acumuladores que não possam receber mais carga em pontos de recolha ou em qualquer superfície comercial que venda pilhas ou acumuladores. O cumprimento destas instruções vai permitir obedecer aos requisitos legais e contribuir para a protecção do ambiente!

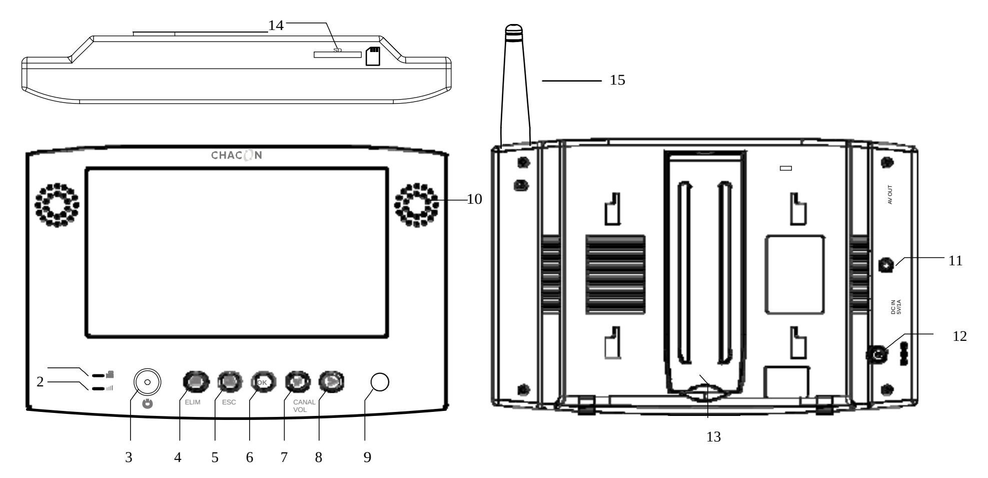
Conhecer as peças dos dispositivos

Câmara Digital Sem Fios



1.Antena
2. Escudo solar
3. Lente da Câmara
4. Parafuso em T
5. Suporte da Câmara
6. Microfone
7. Conector de Energia
8. EDS
9. LED de IV
10. LED de Energia
11. LED de ligação
12. Suporte em U / Parafuso do suporte em U
13. Sincronização da Câmara
14. Adaptador de Corrente
15. IVP

Receptor Digital Sem Fios com LCD de 7 pol.



1. Indicador de gravação
2. Indicador de sinal
3. Botão de energia
4. Gravar/Apagar
5. Menu/Sair
6. OK
7. Cursor para baixo/Mudar de canal
8. Cursor para direita/VOL.
9. Sensor de IV
10. Coluna
11. Saída AV
12. Conector Entrada CD
13. Suporte
14. Ranhura para cartão SD
15. Antena

Sobre a Tecnologia Sem Fios Digital

Esta secção fornece informações úteis para solucionar a maioria dos problemas que poderá encontrar. Esperamos que esta secção possa contribuir para uma configuração agradável.

Diagnóstico de problemas

Sobre o Sinal Digital Sem Fios 2.4 GHz

Esta inovadora solução digital sem fios integra a tecnologia de Saltos de Frequência (FHSS). Esta tecnologia reduz significativamente a interferência proveniente de outros dispositivos que utilizem a mesma radiofrequência (2,4GHz), p. ex., WIFI, Bluetooh, Zigbee, telefone sem fios, etc. Pode, agora, desfrutar de uma maior qualidade de vigilância sem fios sem o incómodo das imagens intermitentes e com ruído. No entanto, pode haver, esporadicamente, sinais mais fracos (imagens atrasadas ou paradas), consoante o ambiente em que o sistema está instalado.

De acordo com o parágrafo 15.247 das normas da CFC e da norma (EN) 300 328 do ETSI, deverão ser suportados sinais áudio/vídeo transmitidos no espaço de 150 metros (500 pés) na linha do sinal. Contudo, não é prática comum fazer uma instalação na linha do sinal. Os factores que podem afectar a transmissão incluem microondas ou outras ondas electromagnéticas de alta frequência. Não deverão haver paredes de cimento largas, estruturas de metal som grandes dimensões e mobílias metálicas nas proximidades da câmara ou do receptor. A água cria um obstáculo e não deverá estar próxima.

Pessoas a passar poderão causar a instabilidade da qualidade do sinal.

Como melhorar a qualidade do sinal sem fios?

Se possível, remova os obstáculos existentes entre a câmara e o receptor que poderão reflectir o sinal.

Estes poderão incluir mobílias, compartimentos, e paredes. Se achar que o sinal sem fios não tem qualidade suficiente, coloque o receptor num ângulo diferente ou reajuste a posição para tentar melhorar. Ou, então, aproxime a câmara do receptor.

Porquê a Compressão de Imagens?

De forma a proporcionar um serviço sem fios privado e sem interferências, esta solução digital sem fios funciona numa banda de saltos de frequência estreita de 2Mb. Distinto do tradicional sinal analógico de 2,4GHz, este sinal digital sem fios é comprimido e apresentado no formato JPEG animado (MJPEG). Ao digitalizar e comprimir os dados analógicos não processados, a largura da banda é utilizada de forma mais eficaz e segura. Em resultado, poderá observar uma linha de imagem indentada num monitor de maiores dimensões ou num ecrã plasma.

Set to Factory Default



Prima OK para aceder a [factory default], seleccione o ícone [Start] e prima OK.

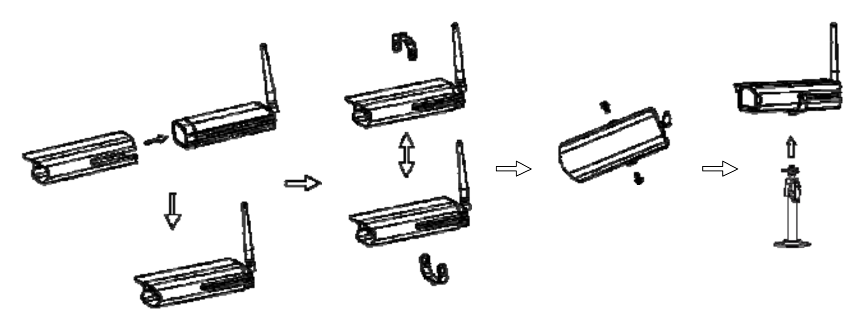
Versão do Sistema



Apresenta a versão do software do receptor e de todas as câmaras.

Começar a Utilizar

Passo 1: Conhecer a Instalação da Câmara



Montagem / Regulação da Câmara

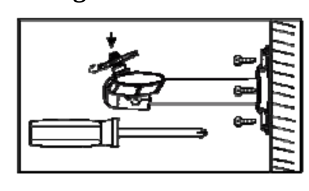
A. Desaperte os parafusos do suporte em T; deslize o escudo solar para a posição ideal.

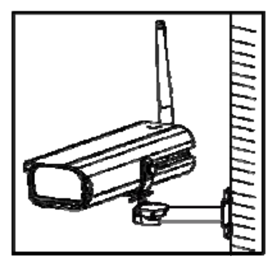
B. O suporte em U pode ser instalado por cima da câmara para montagem no tecto.

C. Fixe o suporte em U com os parafusos quando terminar.

D. Ajuste a câmara para o ângulo de visão adequado. Fixe o suporte com o parafuso em T quando terminar.

Montagem da Câmara em Parede



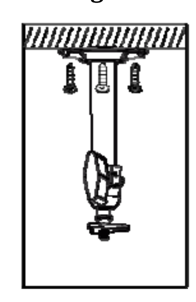


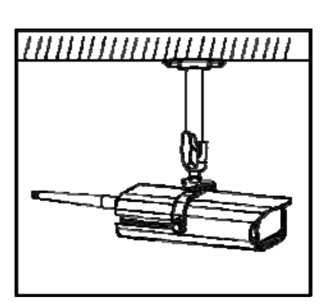
A. Fixe o suporte da câmara na parede

B. Fixe o suporte em U da câmara na base.

C. Ajuste para o ângulo de visão adequado e fixe a junta com parafuso em T.

Montagem da Câmara no Tecto





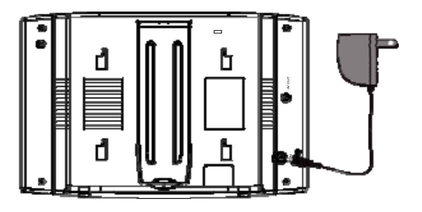
A. Fixe o suporte da câmara no tecto

B. Vire o suporte em U da câmara para o topo da câmara, fixe o suporte em U à câmara.

C. Ajuste para o ângulo de visão adequado e fixe a junta com parafuso em T.

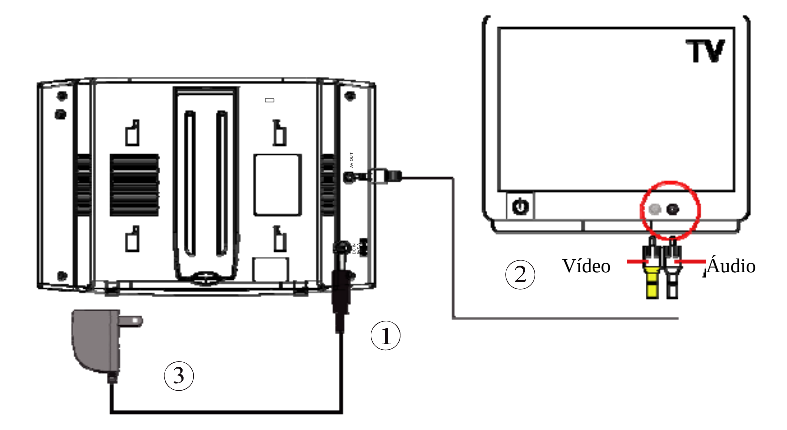
II. Conhecer a Ligação do Sistema

Ligação do ecrã LCD a CC



(1) Ligue o cabo de electricidade à entrada CC do receptor e ligue-o à tomada.
(2) Prima o botão de energia para ligar o receptor

Ligação do ecrã LCD à televisão



(1) Ligue o cabo de electricidade à entrada CC do receptor e ligue-o à tomada.
(2) Prima o botão de energia para ligar o receptor.
(3) Ligue o conector de telefone do cabo AV à saída AV do receptor e o conector RCA à entrada AV da televisão. (Amarelo=Vídeo, Branco=Áudio)
⚠A utilização da função de saída da televisão vai alterar a visualização de ecrã de 7 pol. para o ecrã da televisão.
⚠Utilize o Painel de controlo e os botões do receptor para configurar. Para mais informações, consulte "Funcionamento Básico" e "Funcionamento Avançado"
⚠ Defina o sistema de televisão adequado para a sua escala de televisão, consulte "Configuração do Sistema como guia. Ao ligar à televisão, utilize apenas o adaptador de corrente.

SD Card Format



Prima OK para aceder a Formatar o Cartão SD

Seleccione [Start] e prima OK para formatar.

⚠ Certifique-se que o cartão SD está desbloqueado.
⚠ Na primeira utilização, recomenda-se vivamente que formate o cartão

Power Saving



Utilize ◀▶ para activar/desactivar (ON/Off) o modo de Poupança de Energia
⚠Ao activar o modo de Poupança de Energia, o ecrã do monitor desliga-se após 2 minutos de inactividade mas o volume da coluna fica igual.
Para sair do modo de Poupança de Energia do ecrã do monitor prima qualquer tecla.

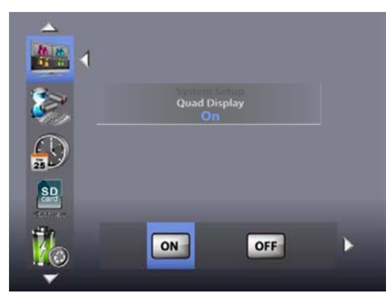
TV Format



Utilize ◀▶ para seleccionar o sistema de televisão entre NTSC e PAL.
⚠A alteração do sistema de televisão poderá afectar a escala da imagem apresentada, defina o sistema que corresponde à sua televisão, utilize com prudência.

D. Configuração do sistema

Quad Display



Utilize ◀ ▶ para seleccionar Quad Display ON/OFF, prima (OK) para confirmar as alterações.

⚠ Para visualizar correctamente, ligue todos os canais disponíveis ANTES de aceder ao modo QUAD

⚠ Para abandoar a visualização QUAD prima as teclas de direcção para aceder a um único canal

▲ = CAM1; ▼ = CAM2; ◀ = CAM3; ▶ = CAM4;

Scan Period



Utilize ◀ ▶ para alternar o intervalo de Tempo de Rastreio entre desactivado/5 seg/10 seg/15 seg e prima (OK) para confirmar as alterações

⚠ Esta função está disponível para a utilização de várias câmaras. O Tempo de

⚠ rastreio vai desactivar-se semore que premir CH+/CH- para o rastreio manual

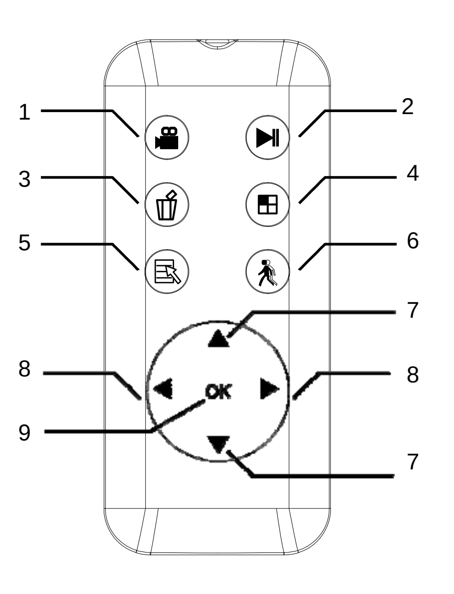
System Clock



Prima ▶ para seleccionar o item pretendido: Year/Month/Day/Hours/Minutes
Prima ▲ ▼ para alterar o Relógio do Sistema e prima (OK) para confirmar as alterações

Passo 2: Funcionamento Básico

I. Conhecer os Botões de Função e Indicadores do Comando



① [Fravar]
Iniciar/Parar a gravação manual

② [Reproduzir/Pausa]
Aceder directamente à lista de eventos; Prima o botão para reproduzir e colocar em pausa os ficheiros de vídeo

③ [Apagar]
Prima o botão para eliminar os ficheiros de vídeo que seleccionou.

④ [QUAD]
No modo de visualoção, apresenta imagens de 4 câmaras disponíveis em simultâneo

⑤ [Aceder a/Sair do Menu]

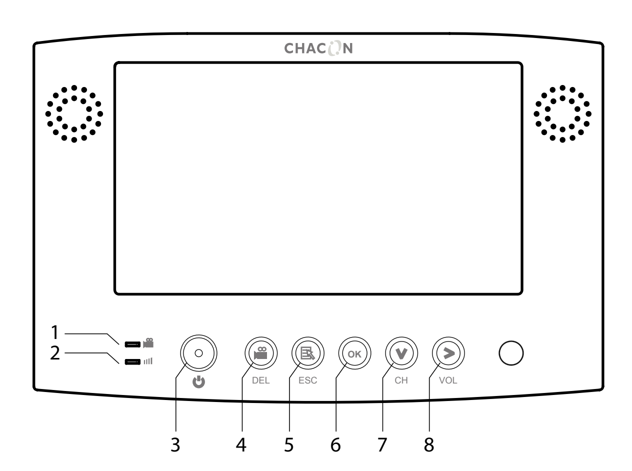
⑥ [Botão IVP]
Prima o botão para activar a Detecção de Movimento

⑦ [Cima/Baixo]
No modo de menu, percorre os itens
No modo de visualização, muda de canal
No modo de visualização QUAD, [Atalho CANAL1/CANAL2]

⑧ [esquerda/Direita]
No modo de menu, percorre os itens
No modo de visualição, aumenta/diminui o volume de áudio
No modo de reprodução, avança/recua rapidamente
No modo de visualização QUAD, [Atalho CANAL3/CANAL4]

⑨ [Confirmar]
Prima o botão para confirmar selecções e alterações

II. Conhecer os Botões de Função e Indicadores do Monitor



1. Indicador de gravação
   LED verde (intermitente)

2. Indicador de sinal
   LED laranja que se acende ao detectar uma câmara

3. Botão de energia
   Prima uma vez o botão para ligar.
   Prima continuamente durante 2 segundos para desligar.

4. APAGAR
   No modo de visualização, Inicia/Pára a gravação
   No modo Menu, apaga o ficheiro gravado
   ⚠ Esta função não está disponível se não estiver um cartão SD colocado

5. SAIR
   No modo de visualização, acede a/sai do menu
   No modo de menu retrocede
   ⚠ O sistema sai automaticamente do menu após 1 minuto de inactividade

6. (OK)
   No modo de visualização Acede à lista de eventos
   No modo de menu Confirma as definições e alterações

7. CANAL
   No modo de visualização muda de canal
   No modo de menu move o cursor para baixo

8. VOL
   No modo de visualização aumenta o volume
   No modo de menu move o cursor para a direita

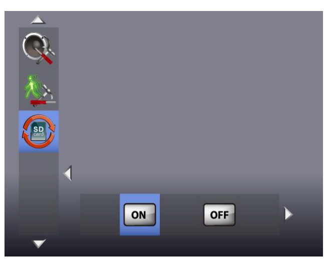
Motion Detection Record Period



Utilize ◀ ▶ para seleccionar entre os diferentes Períodos de gravação activada com Detecção de Movimento: desactivado/5 sec/10 sec/15 sec/sempre, e prima (OK) para confirmar.

⚠ A detecção de movimento será desactivada durante 5 segundos sempre que interromper manualmente a gravação e o alarme.

SD Card Overwrite



Ao definir [SD Card Overwrite] ON:quando a memória está cheia, as novas gravações vão substituir os ficheiros mais antigos
Utilize◀ ▶para seleccionar On/Off, prima (OK) para guardar e sair



Prima (OK) para aceder á pasta das Gravaçõ es: prima (OK) para reproduzir/colocar em pausa o ficheiro.
No modo de reprodução prima: prima ▶ para avançar com a velocidade 2x 4x 8x 16x
prima ◀ para recuar com a velocidade 2x 4x 8x prima ESC para parar/sair.

Na lista de eventos:

a) Prima DEL para aceder ao modo de eliminação

b) Utilize ◀ ▶ para apagar o ficheiro seleccionado ou apagar tudo.

c) Prima (OK) e seleccione ☐ o ícone e prima (OK) para apagar.

⚠ O ficheiro que está a ser gravado será gravado a cada 10 minutos se o tempo de gravação exceder esse tempo

Resolution



Prima ◀ ▶ para seleccionar a resolução entre 640x480 e 320x240, prima ⓄⓀ para confirmar.

Image Quality

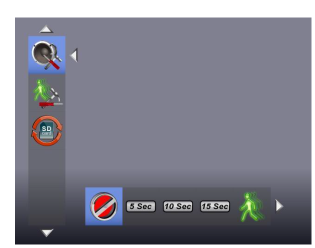


Prima ◀ ▶ para seleccionar a qualidade de imagem: High/Normal/Low, prima ⓄⓀ para confirmar.

⚠ A resolução e as qualidade de imagem vão influenciar o tamanho do ficheiro da gravação.

B. Configuração do Gravador

Alarm Period

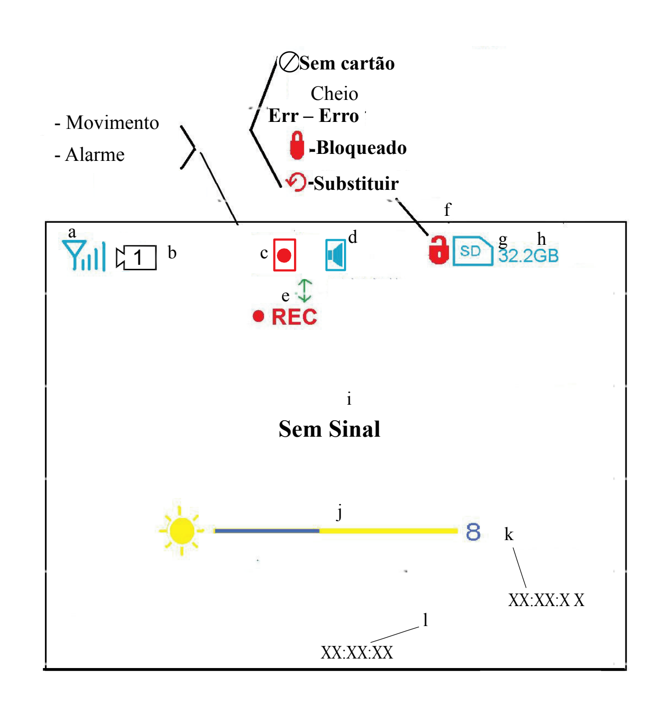


prima ◀ ▶ para seleccionar diferentes Períodos de Alarme com Detecção de Movimentoto: desactivado/5 sec/10 sec/15 sec/sempre, prima ⓄⓀ confirmar..

⚠ Prima qualquer botão para silenciar quando o alarme com detecção de movimento está activado.

Passo 3: Funcionamento Avançado

I. Conhecer o Ícone do Ecrã



a Indicador de sinal

b Indicador de canal

c Indicador de Gravação com Detecção de Movimento (Ligado)

d Indicador de Alarme com Detecção de Movimento (Ligado)

e Indicador de Gravação (intermitente)

f ⊘---Sem Cartão SD
Full--- Cartão SD Cheio
Err--- Erro do cartão SD
---Cartão SD bloqueado
---Substituição do cartão SD (Ligado)

g Indicador de Cartão SD

h Indicador de Espaço de Livre do Cartão SD

i Indicador de Ausência de Sinal

j Luminosidade da Câmara

k Hora do Sistema

l Gora da Gravação

⚠ Screen icon hide after 10-second idle time

II. Conhecer o Menu Principal

A. Camera Setup



Câmara Ligada/Desligada
Luminosidade da Câmara
Sincronização
Resolução
Qualidade de Imagem

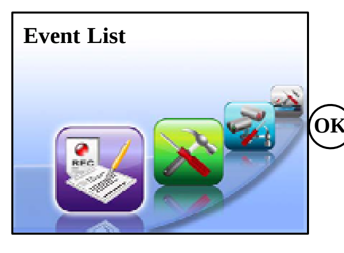
B. Recorder Setup

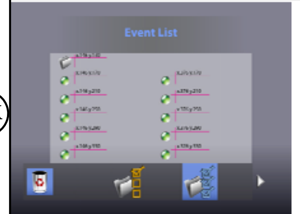




Período de Alarme
Detecção de Movimento
Substituição do cartão SD

C. Event List





O ficheiro gravado vai ser guardado numa pasta com a data da gravação

D. System Setup





Visualização Quad
Período de rastreio
Relógio do Sistema
Formatar o Cartão SD
Poupança de energia
Formato da televisão
Aplicar as definições de fabrico
Versão do Sistema

III. Conhecer o Sub-Menu

A. Configuração da Câmara

Camera on/off

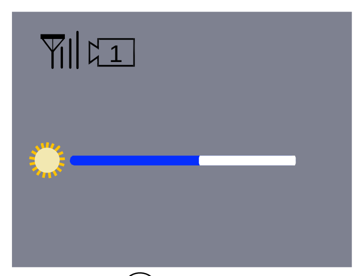


Utilize ◀▶ para seleccionar uma câmara, prima OK apara definir ON/OFF.

⚠ Para ignorar uma câmara, desactive-a, vai ser ignorada durante o rastreio automático ou manual.

Camera Brightness

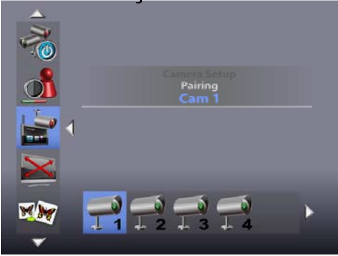




Prima ◀ ▶ para seleccionar uma câmara, prima OK para aceder à barra de regulação da luminosidade da câmara.

Prima ◀ ▶ para regular a luminosidade, prima OK para confirmar e sair.

Sincronização



Prima ◀ ▶ para seleccionar uma câmara, prima OK, o sistema vai entrar em contagem decresencte a partir de 60 segundos. No espaço de 60 segundos, prima a Tecla de Ligação na parte traseira da câmara. Assim que a sincronização estiver concluída, vai transmitir a imagem da câmara sincronizada.